



International Gorilla
Conservation Programme



GUTUURA NEEZA N'INGAGI™

Gahunda y'inyamaswa nyeshamba yo gufatanya no gucuruuzza neeza
Hamwe n'umuryango mpuuza mahanga wo kurinda ingagi



Ingenderwaho z'Imiryango Ituuye Neeza n'Ingagi™
mu Myanya yegeeranye n'Irindiro ry'Inyamaswa

Ibi bikoreesho byakozwe nka kimwe mu mushinga witwa "Kuzamurira Umutungo wa Giturage binyuriye mu gushigikira iby'ubikeerarugendo by'ingagi muri Uganda," Bifatanyije n'igitongore mpuzamahanga cy'ibitwitoroye n'iteerambere (IIED), Gufatanya gukwiriye mu bya mukeerarugendo, hamwe n'igitongore kirinda amashamba ya rwagati. Uyu mushinga ufashwa kandi ugashigikirwa na Gavumenti ya United Kingdom witwa Darwin Initiative. Ariko, ibitekerezo birimo si ngombwa ngo bahagarariye Gavumenti ya United Kingdom.

INYANZURO

Ingagi zo mu Birunga zihagarariye umutungo ukomeye mu buryo bw'umuco karande, imibaanire y'ibimera n'inyamaswa, hamwe n'ubutuunzi mu bihungu bitatu byo mu ibirunga zisangwa mo. Ingagi zifite agaciro gakomeye ku ba keera-rugendo ku isi yose.

Izi ngenderwaho z'imiryango ituuze neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa zigenda hamwe n'Ingenderwaho z'imisaaruro y'abatuuze neza n'ingagi™ hamwe n'ubukeera rugendo, zaateguwe hakurikije inaame z'abahanga aho mukeerarugendo n'igitongore cy'ubukeerarugendo bagira ingaruka ku ngagi zo mu kirunga, kandi bigaha imbaraga abagabo n'abagore batuuranye n'irindiro ry'inyamaswa hamwe na ba mukeerarugendo kugira ngo bafatanye mu kurinda Ingagi.

Imiryango ituuze iruhande rw'irindiro ry'inyamaswa ni imwe mu bafite uruhari runini mu kurinda Ingagi. Ariko iyi miryango ihuura n'ibibazo bikomeye bikomoka ku nyamaswa nyeshamba no koonza imyaka zaabo, kandi bakabona inyugu nkeye cyane ivuuye muby'ukukeerarugendo, kubeera ubukene, kubura ibindi byo gukora ndetse no kubona inyungu nke mu bya mukeerarugendo. Iyi miryango ituuze hafi y'irindiro ry'inyamaswa dusanga ari imwe muri abo batega inyamaswa kugira ngo babone inyama, maze bakarimbura ubutaaho bw'Ingagi.

N'ubwo bumwe Ingagi aba atarizo zigenderewe, ibi bikorwa bibogamira imibeereho y'Ingagi zo mu kirunga. Kubakira ku ngenderwaho z'imisaaruro z'abatuuze neza™ n'ibinyeshamba, Imisaaruro y'Imiryango ituuze neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa zagagarajwe k'ubwiza bwo kurinda ingagi zo mu kirunga nyuma yo kugisha inaama abahanga n'abandi babifitemo uruhari.

Gushira ikimenyetso cyemeza ku Imisaaruro y'imiryango ituuze neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa aho izi ngenderwaho z'ibi bikorwa bigezeho bikorerwa, izaatuma habaho isoko ry'ibizaaba byakozwe n'imiryango yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa kandi ikabahuza n'aba iruhande rw'irindiro hamwe n'Ingagi bigashigikiranwa mu buryo bukwiriye. Gahunda yo guturana neza n'ingagi™ n'ikorana bushake. Ingenderwaho zabo ntabwo zisimbuura cyangwa ngo zivaaneho andi mategeko yaba ayo ku rwego rw'igihugu, ayo ku isi yose cyangwa mu giturage. Hari icyizeere yuko ubucuruuzi bwemewe butuuze neza n'ingagi™ buzasohozwa ayo mategeko. Gahunda yo guturana neza n'ingagi yakozwe n'ikorana hamwe ry'ubucuruuzi no gutuura neza n'ibinyeshamba™ bafatanyije hamwe na gahunda y'Umuryango mpuzamahanga wo kurinda ingagi.



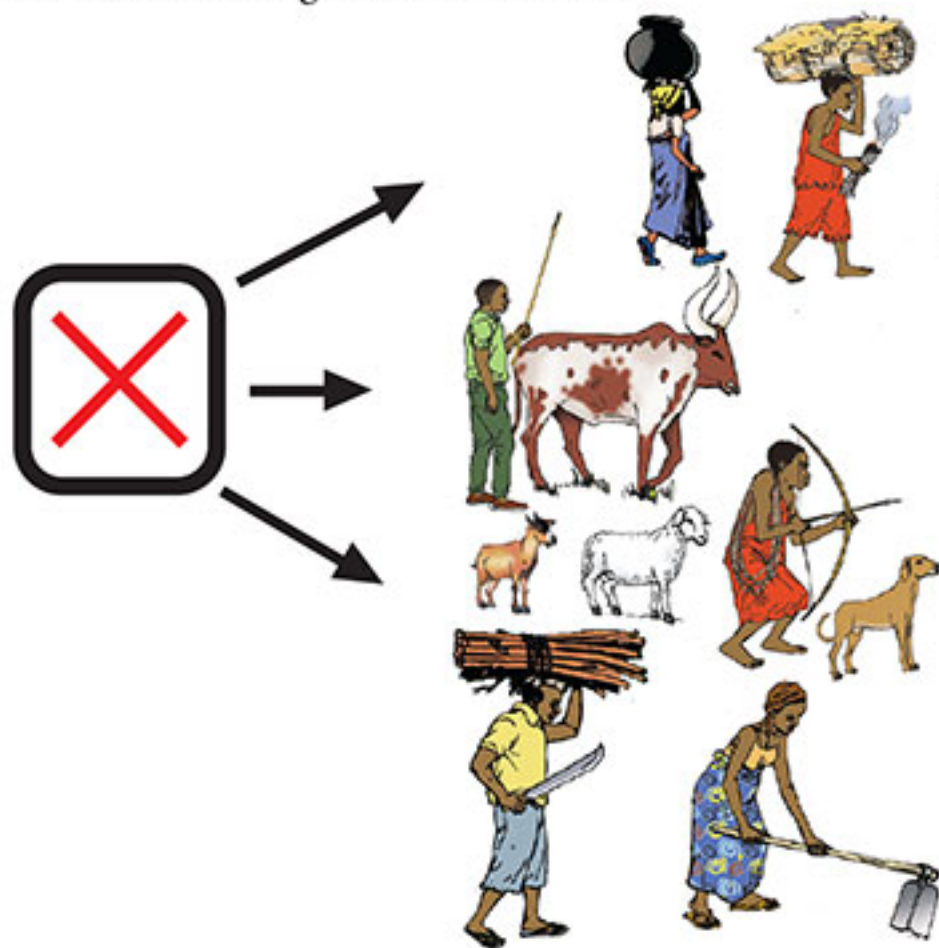
Ikoranahamwe ry'Ubucuruuzi no Gutuura Neeza n'Ibinyeshamba WFEN



Umuryango w'Ikoranahamwe ry'Ubucuruuzi no Gutuura Neeza n'Ibinyeshamba (WFEN) wateguwe byemewe mu mwaka wa 2007 kugira ngo uteze imbere kurinda ibinyeshamba, binyujijwe mu gusohozza ibikorwa bibashijwe mu buryo bwiza, guteera imbere iby'ubucuruuzi, iby'uburezi no kungukira mu gukora izina.

WFEN ifasha mu kurinda ibinyeshamba igatuma ubukungu bw'abaturage mu byaro bwiyoungera. Umugambi wabo n'ukurinda ibinyeshamba mu myanya idatuuwe hamwe no mu mirima ihingwa aho hagati, bakemerera ubucuruuzi butuma abantu hamwe n'ibimera bituura hamwe kandi bigasagamba.

WFEN igizwe n'abarinda ibya kamere, ubucuruuzi, abanyabukorikori mu mwuga wo gukoresha intoke, abahinzi, aboroozi, n'abatunzi hamwe n'abandi basaarura hamwe n'abaturage kuva ku isi hose.



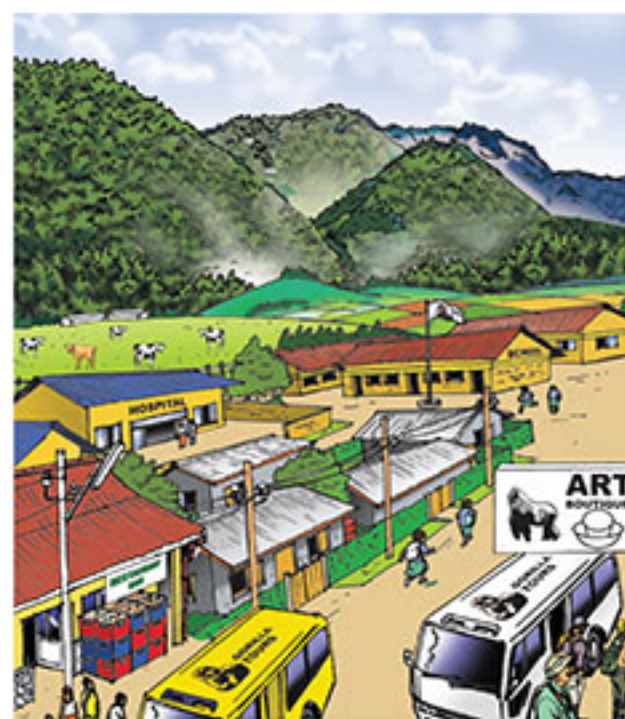
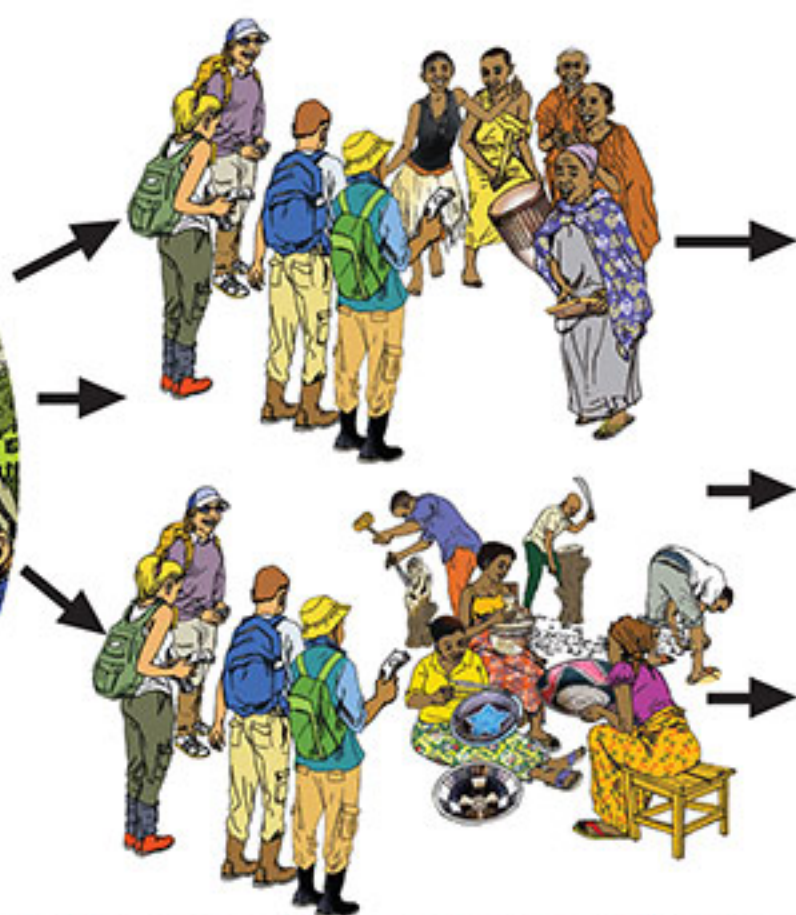
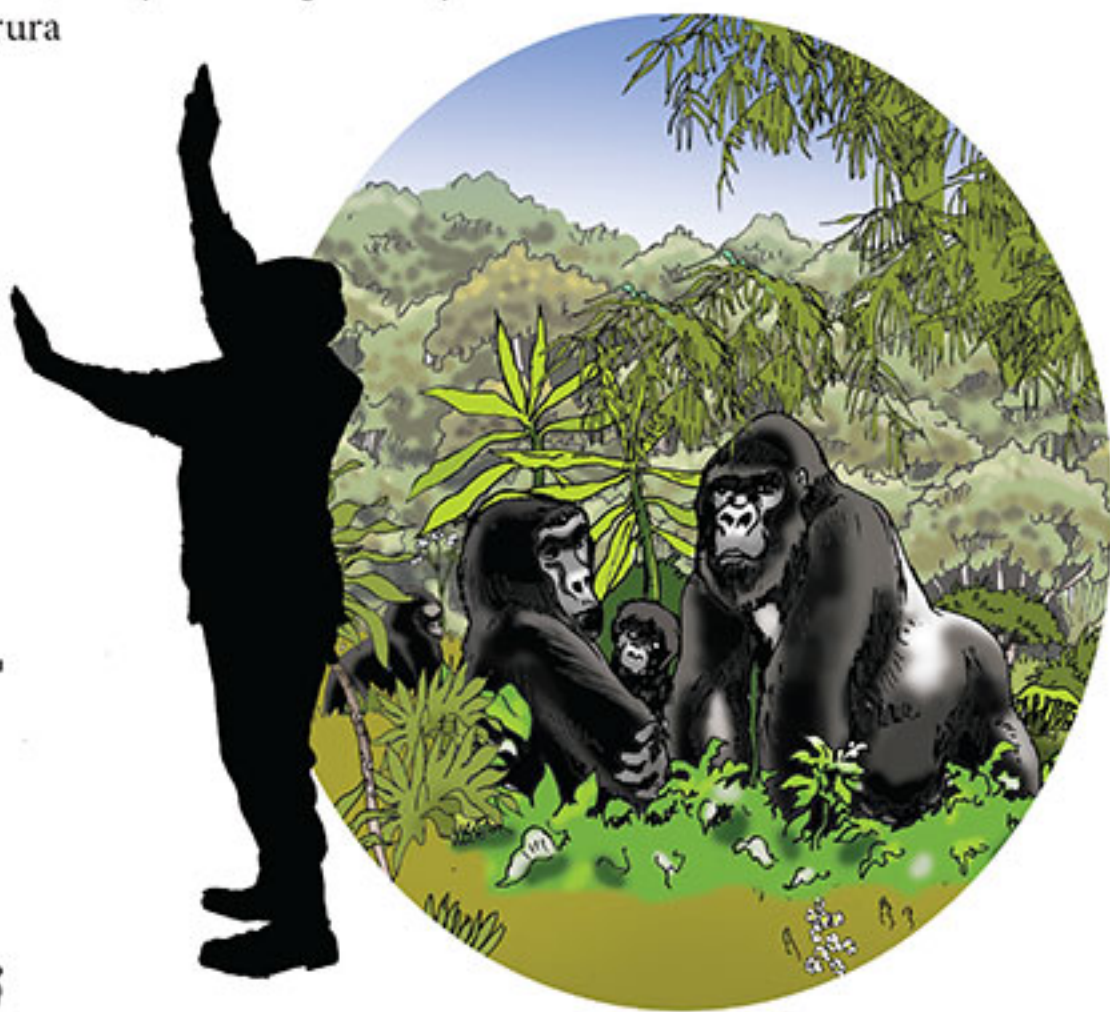
Gahunda Mpuzamahanga yo Kurinda Ingagi IGCP



International Gorilla Conservation Programme

Intego ya Gahunda Mpuzamahanga yo Kurinda Ingagi (IGCP) ni ukurinda ejo hazaza h'Ingagi zo mu kirunga. Umugambi w'uyu muryango ni ukurinda Ingagi n'ibituranye na zo banyuriye mu gufatanya by'ingezi n'ababifiteme uruhari mu kugira ingaruka ifatika mu gukomeza guteera imbere imibereho inyuzwe.

Gahunda Mpuzamahanga yo kurinda Ingagi (IGCP) yatangiye muri 1991 n'integuura y'agahunda y'ubwiyunge. Ubwiyungye bwa IGCP ubu bugizwe n'umuryango mpuzamahanga w'Inyamaswa n'ibimera (FFI) cyangwa Fauna & Flora International mu rungereza hamwe na World wide Fund For Nature (WWF) cyangwa se umuryango w'isi yose ushigikira ibya kamere.



Gusobanukirwa Ingenderwaho zo gutuura neza n'Ingagi™

Nyabuna soma buri ngenderwaho witonze usobanukirwe.

Ingenderwaho zifuuzwa Kuvuga ko ikintu kigomba cyangwa kitagomba gukorwa cyangwa ko ikintu kibujijwe. Ibwi-fuuzwa muri iyi ngenderwaho bigomba gushikirizwa mbere yuko urwandiko rwemeza ruhabwa.

Ingenderwaho zitanga inaama zivuga uko ikintu kigomba gukorwa. Izo ngenderwaho zitonyejwe nk'izo **Kugiira Inaama** iruhande rw'umutwe w'ingezi uvunzweho kandi bikerekana intege n'amahame ya Gahunda yo gutuura neza n'Ingagi™, Ariko si ngobwa kugira ngo uru rwandiko rwemeza rutangwe na bagize Imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa.

Ingenderwaho z'ubushishozi

Igihe ubutsiko cyangwa abacuruuzi bananiwe gusohoza ingenderwaho, bijyanwa nk'aho udashikije ibyangombwa. Hari uburyo bubiri bugera ko hatabayeho gusohoza ibya ngombwa; aribwo, ubworoheje hamwe n'ubukomeye.

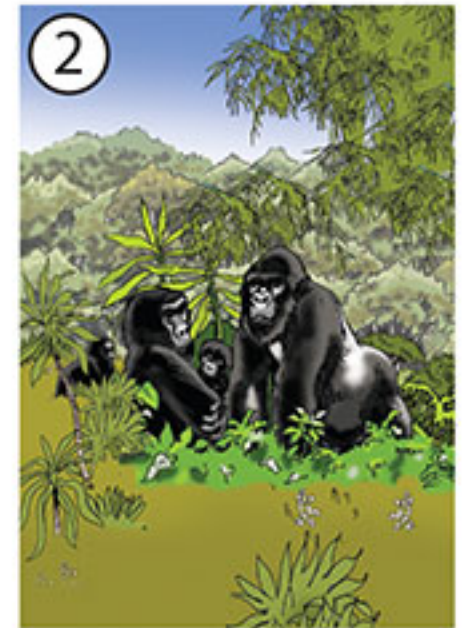
Igihe ubutsiko cyangwa abacuruuzi bananiwe gusohoza izi ngenderwaho mu isuuzuma ribanza, ntabwo byakwemerwa ko buhamywa kugeza ubwo ibiburaho bizatunganywa. Kandi umushinga uramutse usanzwe wongeye gusuuzumwa ugasangwa utari wuzuzwa ibyangombwa, ushobora guhagarikwa hakoreshejwe izina cyangwa ikimenyetso cy'imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa.

Ibice cy'Izi ngenderwaho

Ingenderwaho zigabwe mo ibice bibiri. Igice cya mbere harimo ingenderwaho zigenga ubucuruuzi bwose busaarura imisaaruro y'imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa utitaaye ku bwoko bw'ibisaaruwe.

Igice cya mbere kigizwe na:

- Agace ka 1: Indangaano
- Agace ka 2: Kurinda Ibinyeshamba
- Agace ka 3: Amatungo
- Agace ka 4: Umutungo n'Ibishingwe
- Agace ka 5: Ubukungu bwa gituragye n'ingenderwaho zo gukora
- Agace ka 6: Kurinda umuco karande

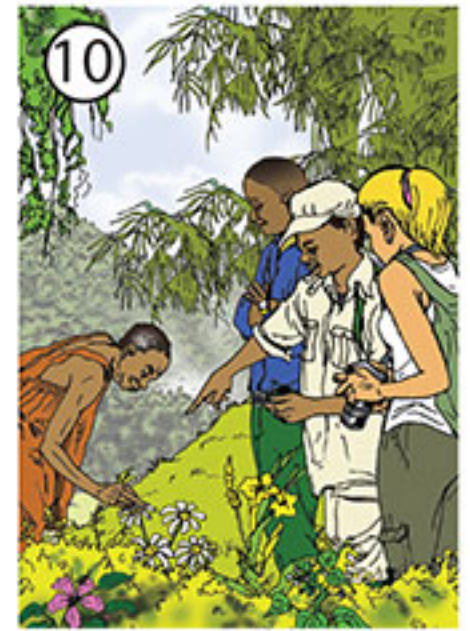


Igice cya kabiri cyo kigizwe gisobanura ibyiyongereyeho mu geri zihariye mu bwoko by'iyi misaaruro. Ubucuruuzi bugomba gusohozza igenderwaho zisobanuwe mu gice cya mbere kandi byongeye bugasohozza ingenderwaho z'ingeri zihariye mu bwoko by'imisaaruro bifuuzwa kwitirira Imisaaruro y'imiryango ituuze n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'innyamaswa.

Mu gice cya kabiri kigizwe na:

- Agace ka 7: Umusaaruro w'ubuuki no korora inzuki
- Agace ka 8: Ubukorikori bwo gukoresha intoke hamwe n'imitaako
- Agace ka 9: Ibikorwa n'Imyitoozo y'umucyo karande
- Agace ka 10: Umubaano na kamere no gushungera inyoni.

Icyitonderwa: Uburyo bwo gucuruuza bugizwe n'inzeho zoose zibaho kuva ku gihe cy'isaarura, uko bikorwa kugeza ku buryo bwo ku bijyana ku isoko.



IBIRIMO

| | |
|--|----|
| IINYANZURO | 3 |
| IGICE CYA MBERE, INGENDERWAHO RUSANGE | 5 |
| 1. INDAGAANO | 8 |
| 1.0. INDAGAANO | 8 |
| 2. KURINDA IBINYESHAMBA | 8 |
| 2.0. KURINDA IBINYESHAMBA | 9 |
| 2.1. IMPAKA HAGATI Y'ABANTU HAMWE N'INYAMASWA NYESHAMBA | 13 |
| 3. AMATUNGO | 15 |
| 3.0. KUREBERERA AMATUNGO | 15 |
| 4. UMUTUNGO N'IBISHINGWE | 17 |
| 4.0. IBISHINGWE | 17 |
| 4.1. IBINTU BYANGIRIZA HAMWE N'UBUTWA | 18 |
| 5. UBUTUNZI BWA GITURAGYE N'IMIBEREHO YO GUKORERAMO | 19 |
| 5.0. UBURENGANZIRA BW'IKIREMWA MUNTU N'UBW'ABAKOZI | 20 |
| 5.1. UBUTUNZI BWA GITURAGYE | 21 |
| 5.2. UBUTEGETSI NO KUMURIKIRA IMISAARURO Y'IMIRYANGO ITUUYE NEEZA N'INGAGI™ MU MYANYA YEGERANYE N'IRINDIRO RY'INYAMASWA | 22 |
| 6. KURINDA UMUCO KARANDE | 29 |
| 6.0. KURINDA IBINTU N'IMYANYA | 29 |
| IGICYE CYA KABIRI – INGERI Z'UMUSAARURO ZIIHARIYE | 30 |
| 7. UBUUKI N'IBIVA MU KORORA INZUKI | 32 |
| 7.0. UMUSAARURO W'UBUUKI | 34 |
| 8. UBUKORIKORI BWO GUKOREESHA INTOKE HAMWE N'IMITAAKO | 36 |
| 8.0. IBIKOREESHO BYO KWIFASHISHA MU BUKORIKORI N'IMITAAKO | 35 |
| 9. IBIKORWA N'IMYITOOZO Y'UMUCO KARANDE | 36 |
| 9.0. ABAGIZE URUHARI MURI IBYO BIKORWA HAMWE N'ABAKEERA RUGENDO | 37 |
| 10. UMUBAANO NA KAMERE NO GUSHUNGEERA INYONI | 39 |
| 10.0. IBIKORWA BIGEZWEHO BYO KUGIRANA UMUBAANO NA KAMERE NO KUREEBA INYONI | 40 |

Igice cya mbere, ingenderwaho rusange

Igice cya mbere kigizwe n'ibicuuzwa bivuyeye mu mibaanire mwiza y'imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa, utitaaye ku bwoko by'ibyo biba bivuyemo.

Igice cya mbere kigizwe na:

- Agace ka 1: Indangano
- Agace ka 2: Kurinda Inyamaswa Nyeshamba
- Agace ka 3: Amatungo
- Agace ka 4: Umutungo n'Ibishingwe
- Agace ka 5: Ubukungu bwa gituragye n'ingenderwaho zo gukora
- Agace ka 6: Kurinda umuco karande

1 Indagaano

1.0 Indagaano

1.0.1 Umuntu wese ufite icyifuuzo cyo gusaarura no kugurisha ibivuye mu misaaruro y'imiryango ituyeye neza n'ingagi™ mu myanya yegeranye n'irindiro ry'inyamaswa, agomba kuba ari mu ndagaano yemewe n'amategeko. Indagaano zakorwa n'umuntu umwe kumwihariko, amashirahamwe cyangwa imiryango.

1.0.2 Ingaruka zitekeerezwa kuzaava mu kunanirwa gukurikaza izi ngenderwaho zigomba kubanza zemeranywaho kandi bikandikwa mu ndagaano.



1.0.3 Ni hazaagira umuntu wese ufite uruhari mu gucuruza iyi misaaruro y'imiryango ituyeye neza n'ingagi™ mu myanya yegeranye n'irindiro ry'inyamaswa unanirwa gukurikaza izi ngenderwaho, akanzura naabi cyangwa akarimanganya ishilingi zivuye mu bigurishijwe n'imiryango ituyeye neza n'ingagi™ mu myanya yegeranye n'irindiro ry'inyamaswa, azaafatwa n'itegeko kandi ahanwe uko bikwiriye kugira ngo ibintu bigororwe kandi bisubire uko bikwiriye kuba.

Icyitonderwa: Kunanirwa kugorora inshobe nk'uko wayobowe mu gihe gikwiriye nti byatuma bahagarika icyemezo cy'uwo wakoze ibinyuranye n'ingenderwaho gusa, ahubwo bimwicyira agatare ko gucuruza nk'umwe mu banyamuryango bacuruza ibivuye mu muryango ituyeye neza n'ingagi™ mu myanya yegeranye n'irindiro ry'inyamaswa.



2 Kurinda ibinyeshamba



2.0 Kurinda Ibinyeshamba

2.0.1 Imisaaruro yemewe cyangwa imiryango icuruuza nti igomba kugira ikintu kiizwi cyakomeretsa ingagi



2.0.2 Abibanda mu bucuruuzi bw'imisaaruro ivuuye mu bisaaruwe mu miryango ituuye neza n'ingagi mu myanya yegeranye n'irindiro ry'inyamaswa nyeshamba nti bagomba kugabanya cyangwa ngo bagire ingaruka mbi bagira aho Ingagi zituyeye

Icyitonderwa: Abibanda mu bucuruuzi bw'imisaaruro ivuuye mu bisaaruwe mu miryango ituuye neza n'ingagi mu myanya yegeranye n'irindiro ry'inyamaswa bagizwe n'abantu baashize umukono ku ndagano ngo babe bamwe muri gahunda y'abagize umuryango utuuye neza n'ingagi mu myanya yegeranye n'irindiro r'inyamaswa hamwe n'amago yabo. Ubutaaho bw'ingagi muri iyi ngenderwaho birimo kwinjirira ahantu hegeranye n'irindiro ry'inyamaswa cyangwa guhinga mu rindiro ry'inyamaswa.



2.0.3 Nta muntu cyangwa umuryango wibanze mu bucuruuzi by'imisaaruro y'imiryango ituuye neza n'ingagi mu myanya yegeranye n'irindiro ry'inyamaswa nyeshamba wemerewe guhiiga cyangwa gutega Inyamaswa nyeshamba z'ubwoko ubwaribwo bwose ziri mu rindiro ry'inyamaswa.

Icyitonderwa: Mur'ibi harimo gutega imibashukano cyangwa gucukura imitego iyariyo yose mu irindiro ry'inyamaswa.



2.0.4 Nta ninyeshamba bigomba gusaarurwa, kuribwa, gutandikwa, kugurishwa cyangwa ngo icuruuzwe keretse hakurikijwe amategeko yemerewe kugira ngo izindi nyamaswa zibeho, kandi bikaba bwemeranije n'amategeko y'agituragye hamwe n'ay'amahanga yose.^{GSTC}

2.0.5 Inyamaswa nyeshamba nti zigomba gufatwa nk'imbohe kereste ukurikijwe amategeko yo kurinda umutungo kandi bikaba bwemeranya n'amategeko y'agituragye hamwe n'aya mahanga yose.^{GSTC}



2.0.6 Ubwoko buke mu bizima bw'intanga rugero mu nyamaswa nyeshamba bwakororerwa mu rugo n'abo bafite uruhusha kandi bakaba bafite ibyifuzwa byabibeshaho no kureberera izo nyamaswa nyeshamba neza bazigirira Ubuntu.

Icyitonderwa: Muri ibi harimo no gufata ubwoko bw'inyamaswa zirinzwe akanya gato nko; kugira ngo ziterwe ibishushanyo.

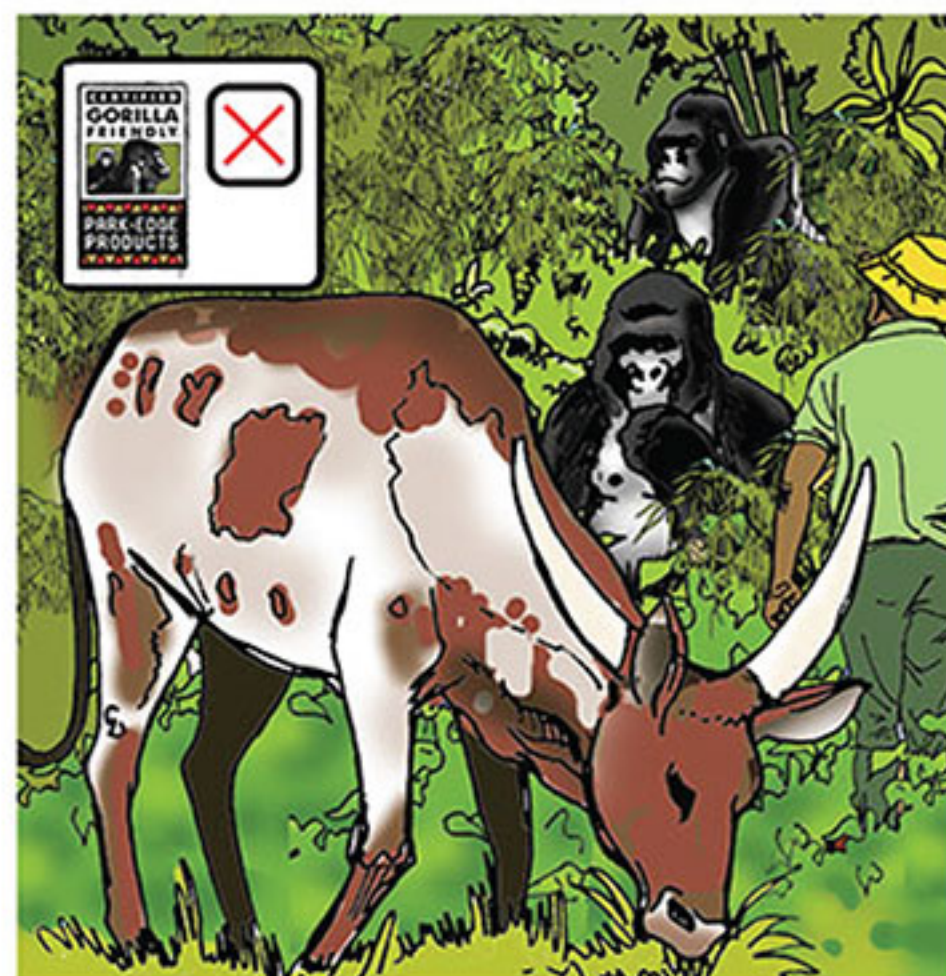


2.0.7 Abemerewe gucuruza Imisaaruro y'imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa nti bagomba kubaaza imbaaho banyuranyije n'amategeko cyangwa ngo basaarure ibyo mu shamba bitari imbaho mu rindiro ry'inyamaswa.

Icyitonderwa: Gucya inkwi cyangwa kubaaza imbaaho mu shamba byakorwa n'abo banditswe kandi bemerewe n'amategeko, babarebuza no kubaha igenderwaho.

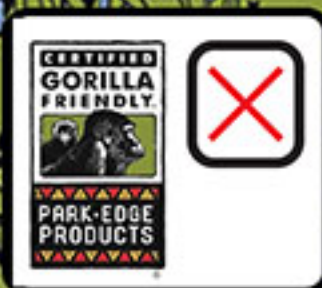


2.0.8 Abemerewe gucuruza Imisaaruro y'imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa nti bemerewe kuragira amatungo yabo mu irindiro ry'inyamaswa.

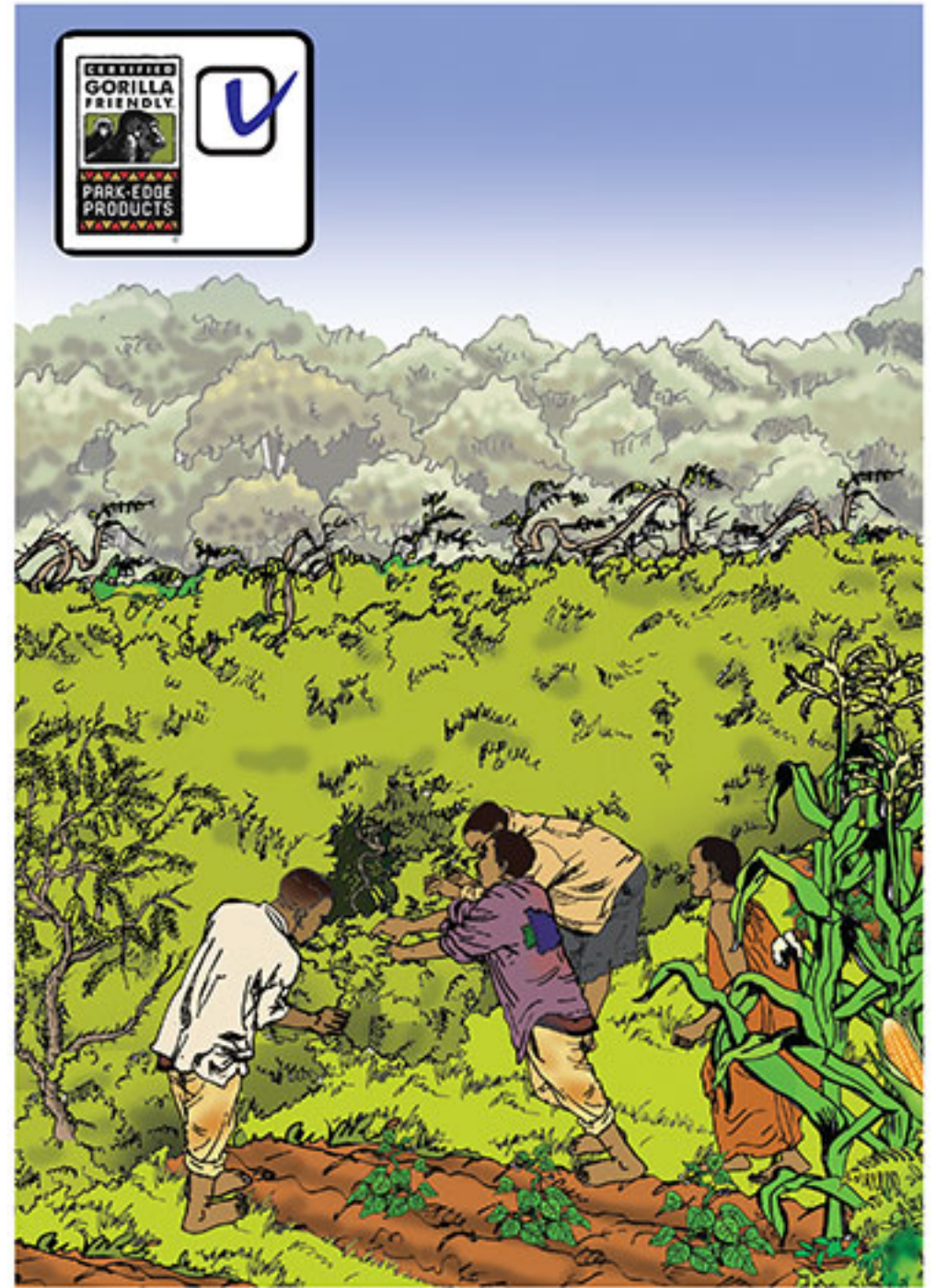


2.1 Impaka hagati y'abantu n'inyeshamba

Imiryango y'abacuruuzi bemewe nti igomba kugira uruhari mu mpaka hagati y'abantu hamwe n'ibnyeshamba. Kuvuga Impondano hagati y'abantu n'ibinyeshamba ni ukumenyesha igihe hari ibibazo; inyamaswa nyeshamba harimo n'ingagi birwanira ibikoresho bya ngobwa hamwe n'abantu. Muri ibi harimo nk' ibyokurya, n'ibindi byitorooye aho.

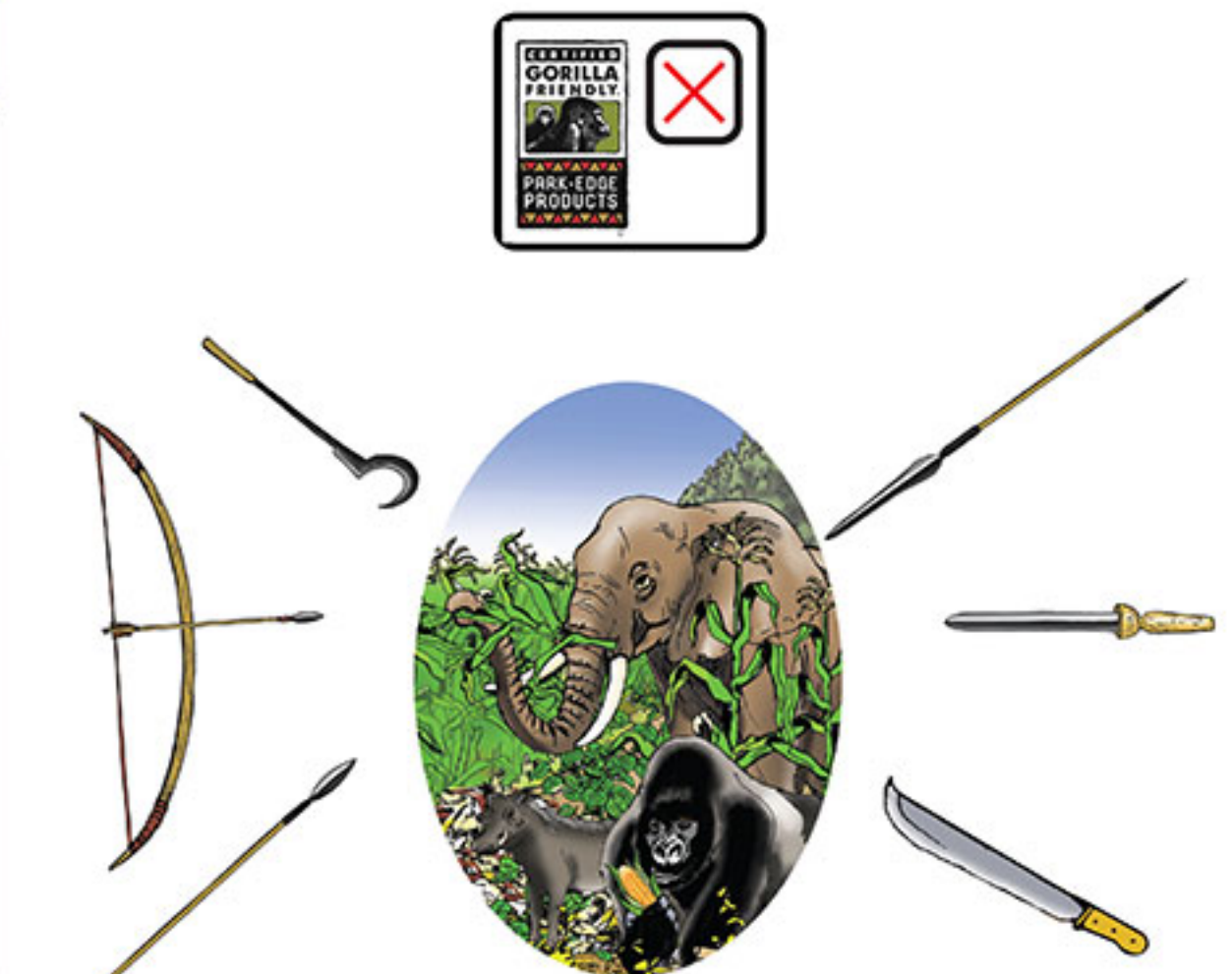


2.1.1 Habaaye hariho uruzitiro rw'amashuubi, ruzitira ingagi n'izindi nyamaswa kugira ngo zidateeraubutaaho bw'abantu cyangwa ngo zoone imyaka, rugomba kuridwa kandi hagira ahasenyuka, hagasana.



Kugiira Inaama

Imiryango y'abacuruuzi yemerewe gucuruza Imisaaruro y'imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa bagomba kwigiishwa no gutoozwa ingeri zeemewe zo guhagarikira ingagi mu gihe zijje koonza imyaka n'uburyo bukwiriye bwo bagenza izo ngagi zibaye zitorotse zikaaza mu mirima y'abaturage.

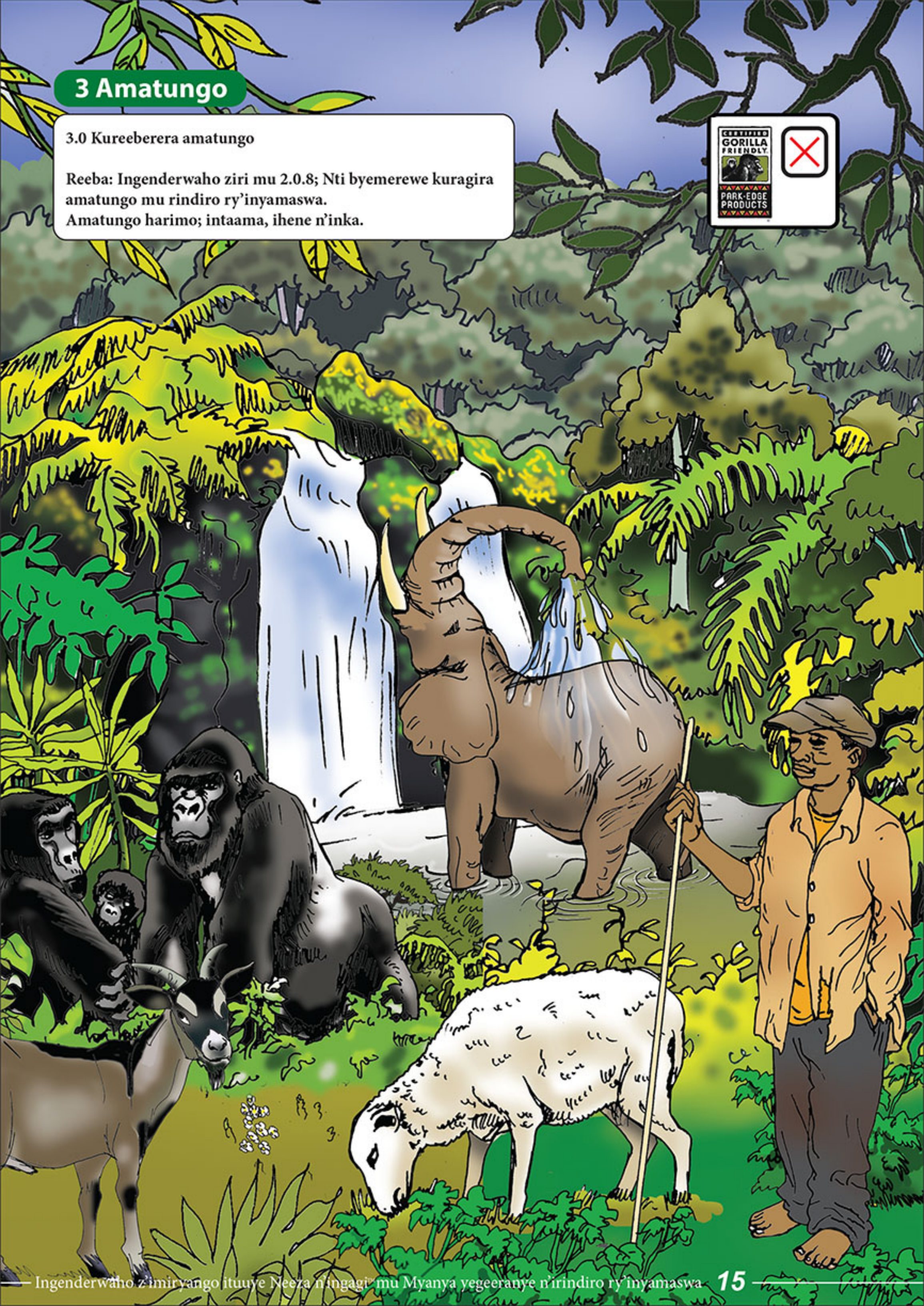


3 Amatungo

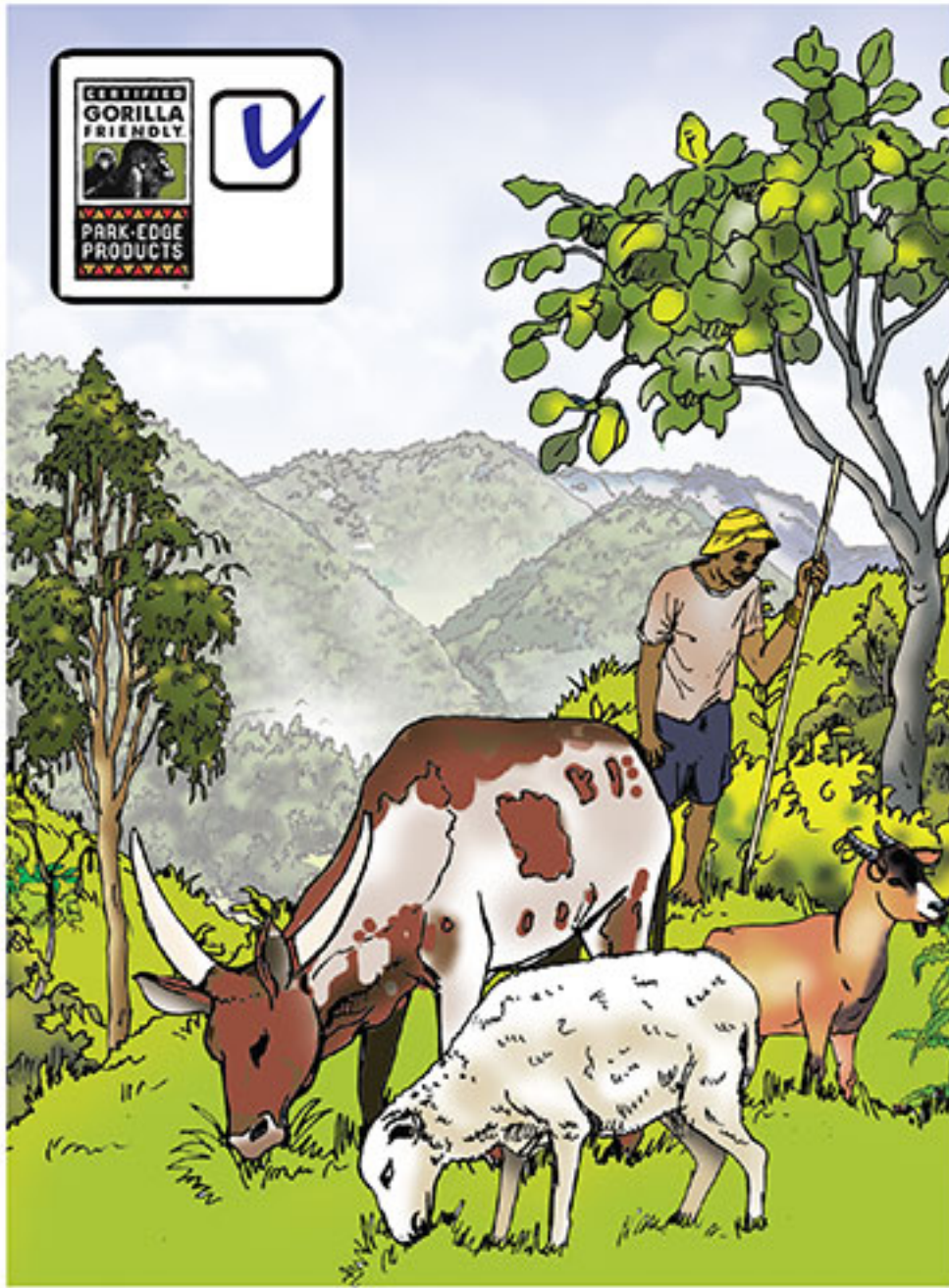
3.0 Kureberera amatungo

Reeba: Ingenderwaho ziri mu 2.0.8; Nti byemerewe kuragira amatungo mu rindiro ry'inyamaswa.

Amatungo harimo; intaama, ihene n'inka.



3.0.1 kuragira amatungo nti bigomba kuzaana imihondano n'ibinyeshamba.

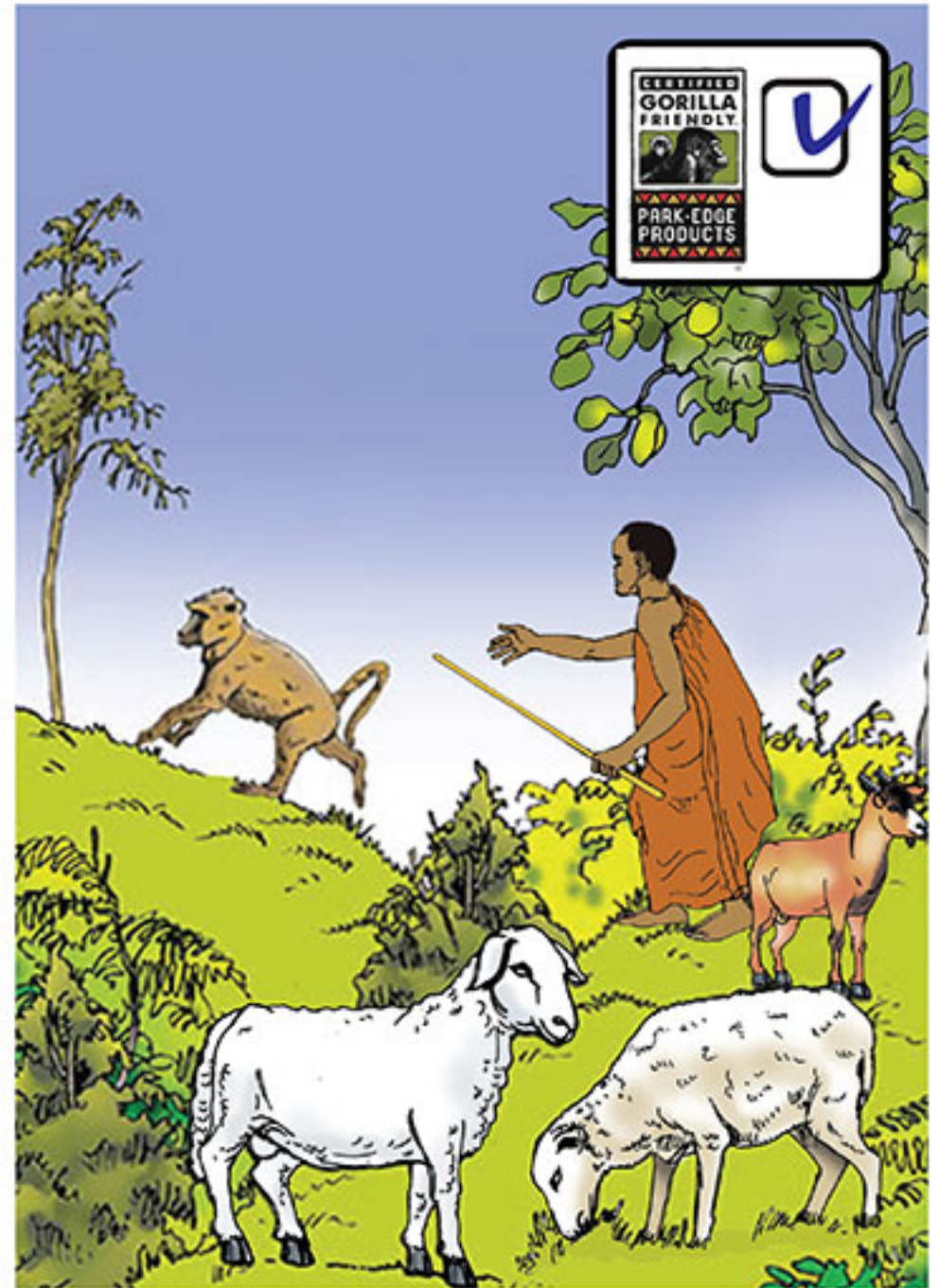


3.0.3 Ugomba gukoresha uburyo butiica mu kurinda no kwirukana inyamaswa zirya amatungo.



3.0.2 Abatunze amatungo bagomba kureeba ngo barinze amatungo yabo kugira ngo ataribwa n'izindi nyamaswa.

Icyitonderwa: Mu nyamaswa zirya amatungo harimo; Inkobe, Impundu, ingwe, Imondo n'Intuuru.



3.0.4 Mu gihe ubu buryo butiica butirukanye inyamaswa zirya amatungo, abatunzi nti bagomba guha izo nyamaswa ubutwa.

Icyitonderwa: Reeba; Ingenderwaho ya 2.0.3 ibuza gutega (harimo n'imibashukano) inyamaswa nyeshamba arizo hamwe nizo nyamaswa zirya amatungo ziba mu irindiro ry'inyamaswa.



4 Umutungo n'ibishingwe

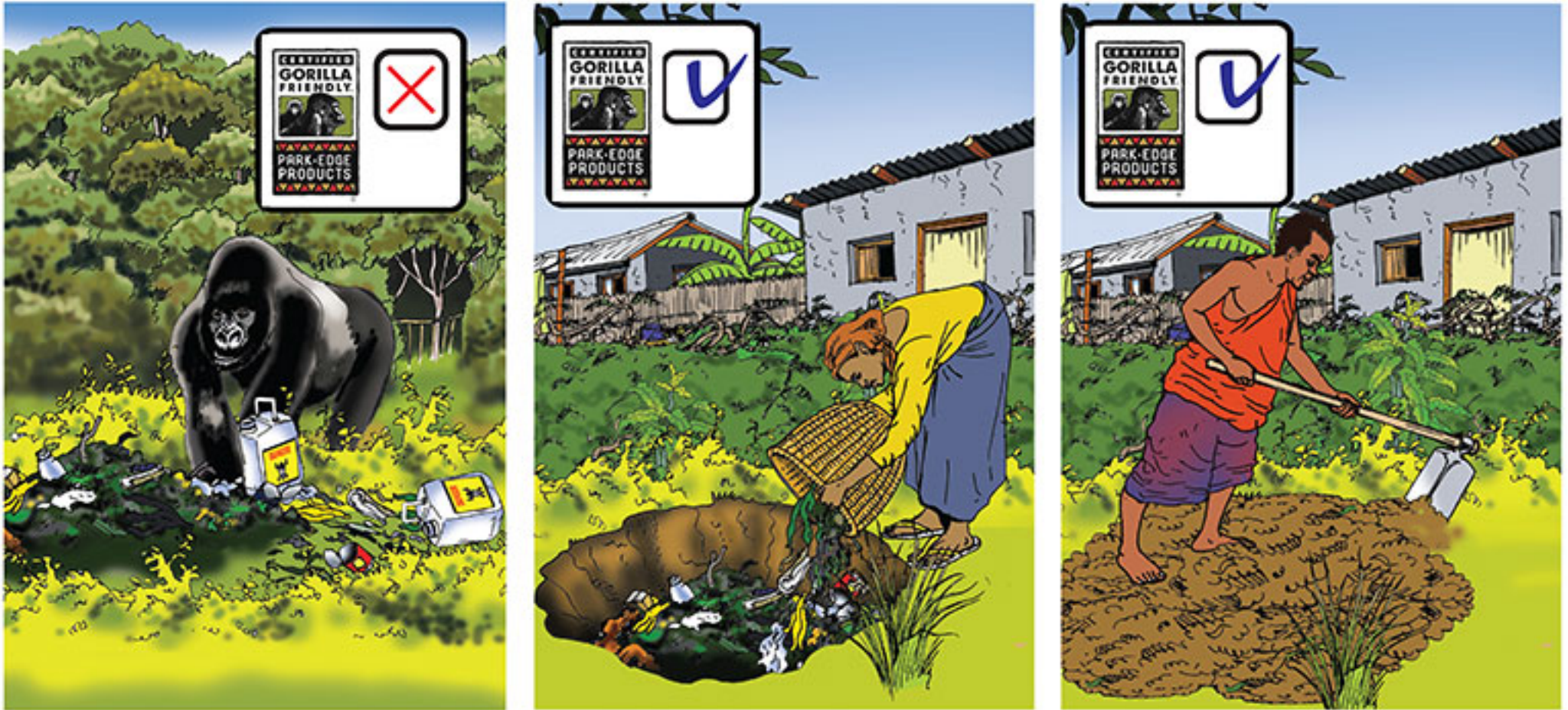
4.0 Ibishingwe



4.0.1 Ibishingwe bigomba kumenwa mu buryo butangiriza imiryango y'abaturage, ingagi cyangwa izindi nyamaswa nyeshamba n'ibitwitoorooye. *GSTC*

4.0.2 Kugiira Inaama

Abibanda mu gusaarura, gukora no gucuuruza ibisaarurwa mu miryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa, bagomba gushishikariza abantu gushiraho neza Imyanya yo kwiteguriramo, nki, icyoroni.

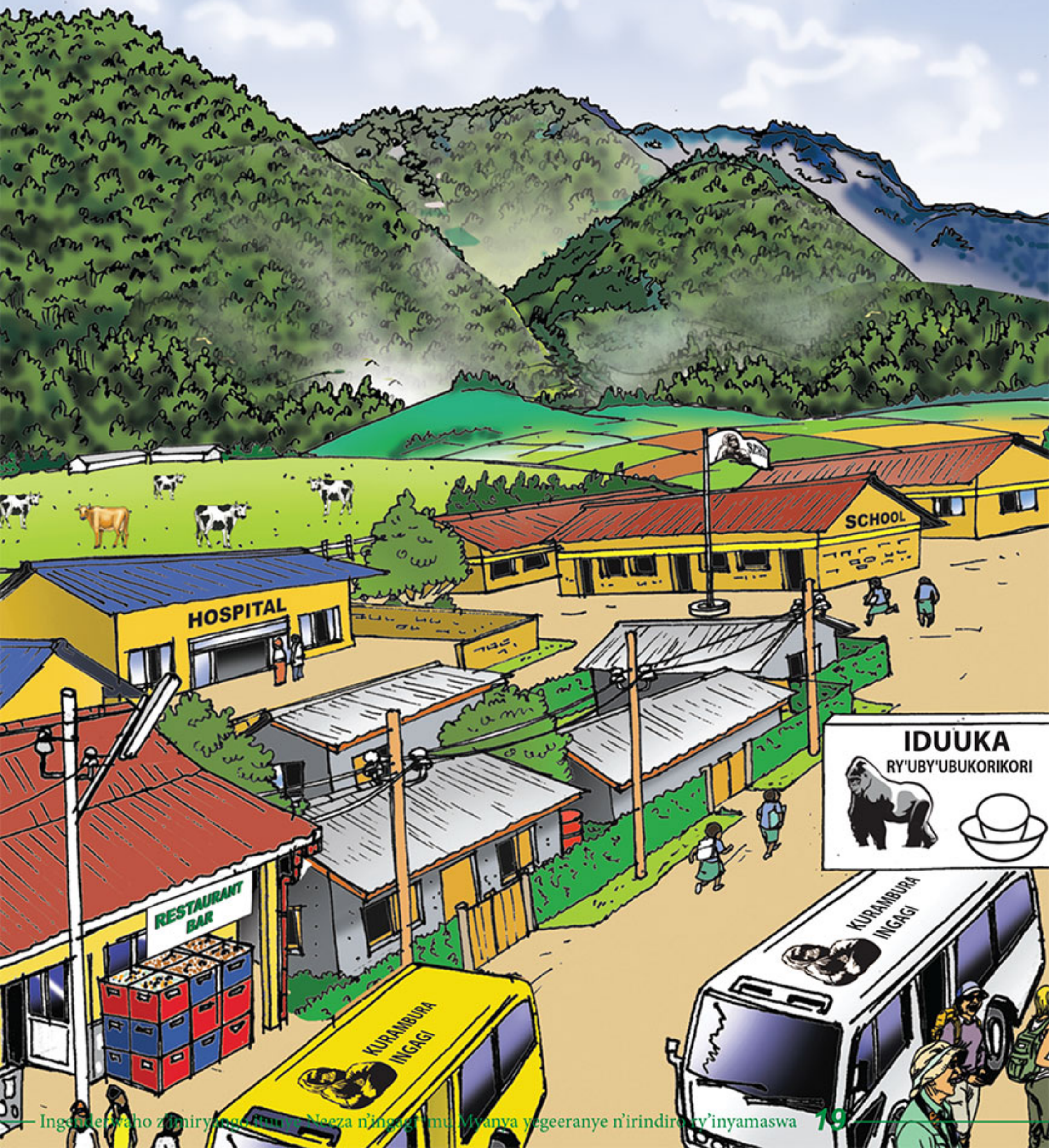


4.1 Ibintu byangiriza hamwe n'ubutwa

4.1.1 Ugomba kubiika neza ubutwa, kubukoresha neza, kubufata neza no kujugunya uko bikwiriye. *GSTC*



5 Ubutunzi bwa gituragye n'imibeereho yo gukoreramo



5.0 Uburenganzira bw'ikiremwa muntu n'ubw'abakozi

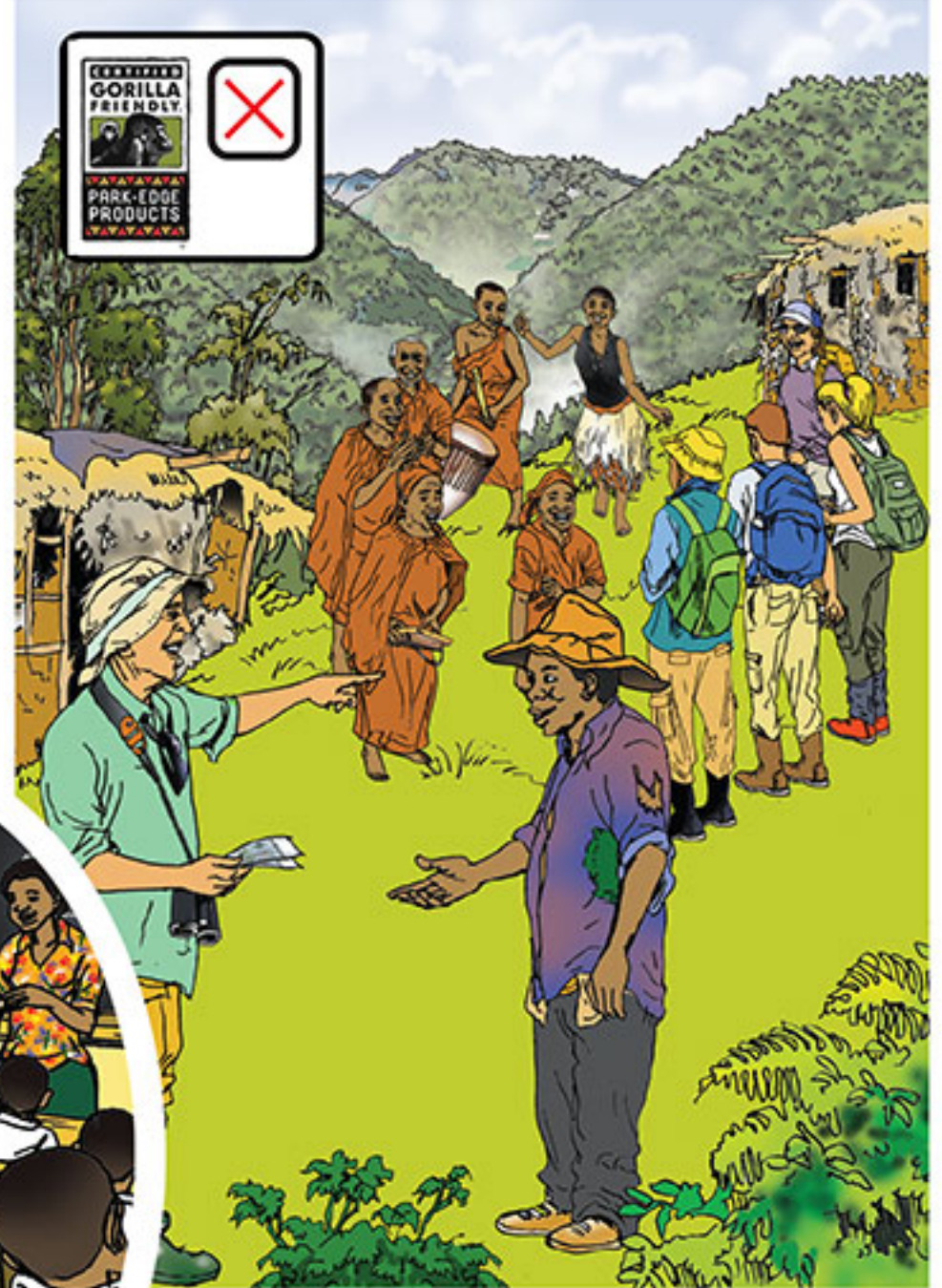
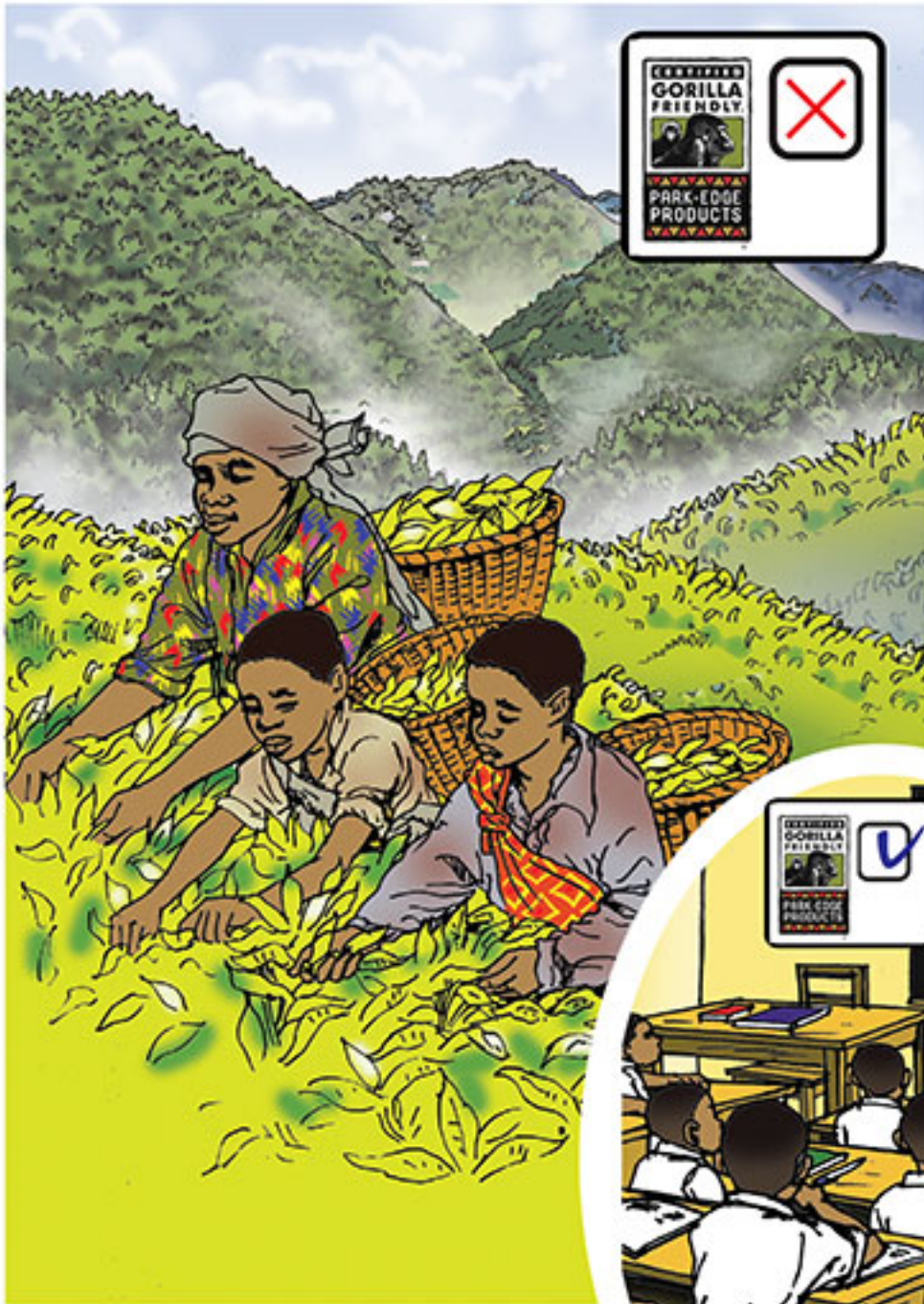
5.0.1 Abagize imiryango yemerewe gucuruza nti bagomba kugira uruhari mu kunyunyuta abaana.^{GSTC}

Icyitonderwa: Mu kunyunyuta abaana harimo igikorwa cyose gikoresha cyangwa ukagaragaza impfubyi.

Byongeye kandi, kunyunyuta abaana harimo no guha abaana imirimo iyariyo yose ibabuza kujya ku ishuuli, gukoresha abaana imigenzo ya gakondo, gukoresha abaana imihpfu cyangwa imirimo y'ikirenga ugereranyije n'iyi baashobora gukora mu mago yabo.

5.0.2 Abagize imiryango yemerewe gucuruza nti beemerewe kugira uruhari mu kunyunyuta abagore cyangwa abatwa.

Icyitonderwa: Kunyunyuta harimo ibikorwa byose bitera imbere abagore cyangwa abatwa batabyemeye neza cyagwa mutabemereye kugira ngo nabo bagire uruhari mu kujya inaama no kubona umugabane mu bivuye mo.



5.0.3 Kugiira Inaama

Hagomba gushirwaho uburyo bwo kureeba ngo abagore n'ubundi butsiko bw'abantu busuzugurwa bugize uruhari no kuba bamwe mu miryango y'ubucuruzi bwemewe n'amategeko.

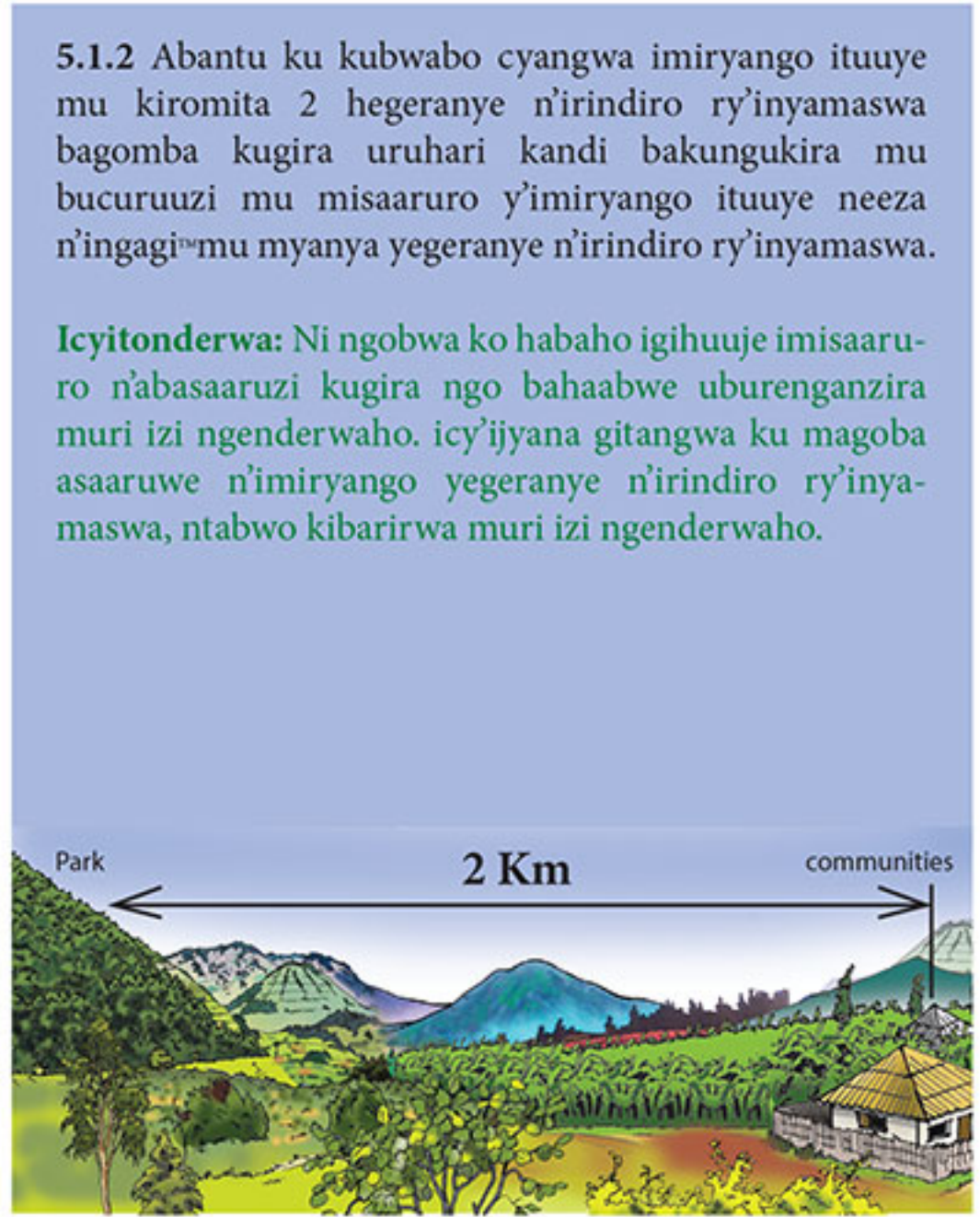
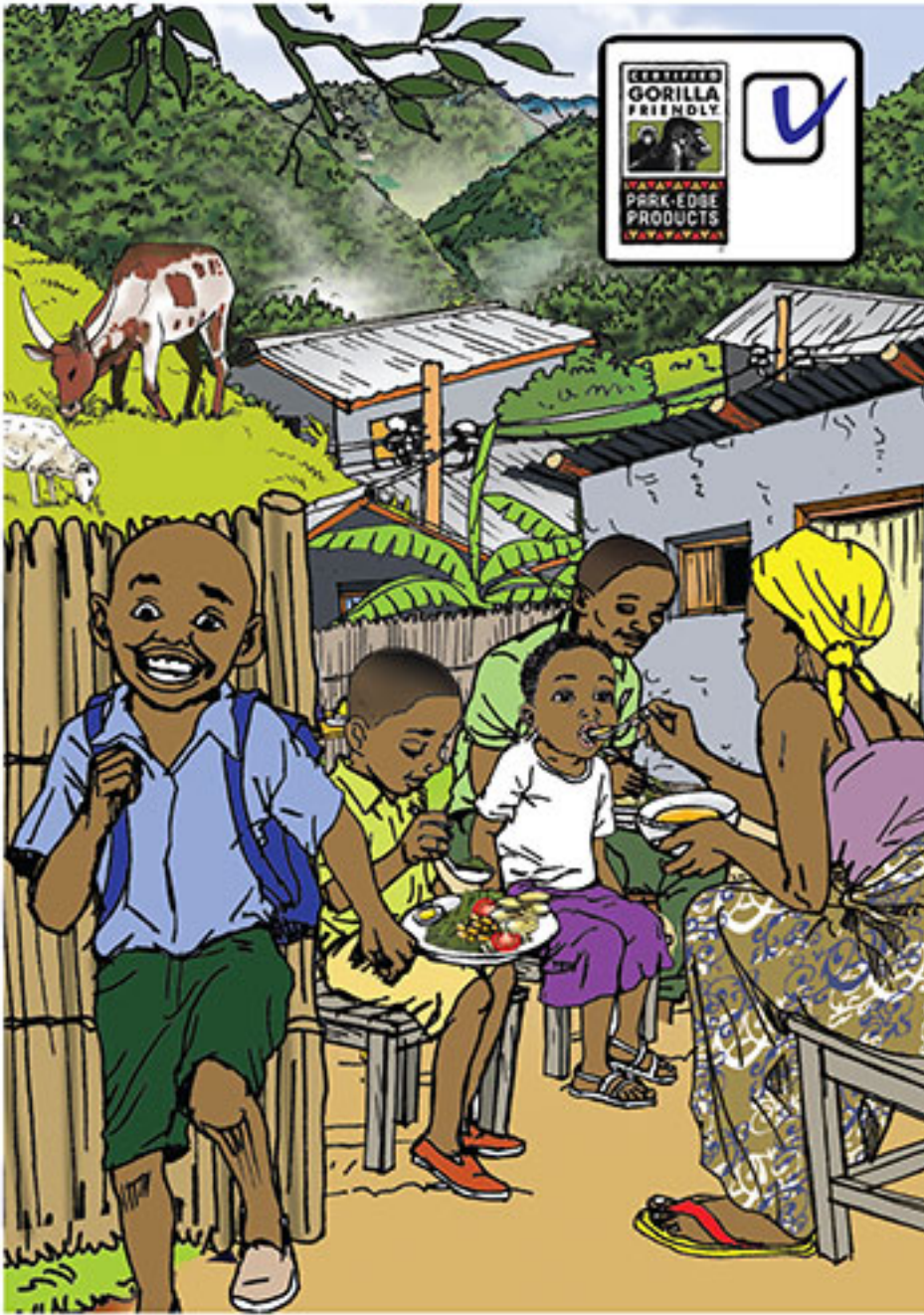


5.1 Ubutunzi bwa gituragye



5.1.1 Imisaaruro yemewe n'amategeko igomba kongera ku mashilingi y'abaturagye kandi/cyangwa akazaamura imibereho yabo.

Icyitonderwa: Kugira ngo imiryango ituranye n'ingagi ishireho ibikorwa bikwiranye no kurinda inyungu zigendana nabyo zigomba kuba zigaragara kandi zifite akamaro.



5.1.2 Abantu ku kubwabo cyangwa imiryango ituuye mu kiromita 2 hegeranye n'irindiro ry'inyamaswa bagomba kugira uruhari kandi bakungukira mu bucuruuzi mu misaaruro y'imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeranye n'irindiro ry'inyamaswa.

Icyitonderwa: Ni ngobwa ko habaho igihuuje imisaaruro n'abasaaruzi kugira ngo bahaabwe uburenganzira muri izi ngenderwaho. icy'ijyana gitangwa ku magoba asaaruwe n'imiryango yegeranye n'irindiro ry'inyamaswa, ntabwo kibarirwa muri izi ngenderwaho.

5.2 Ubutegetsi no kumurikira imisaaruro y'ibivuye mu mi miryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeranye n'irindiro ry'inyamaswa

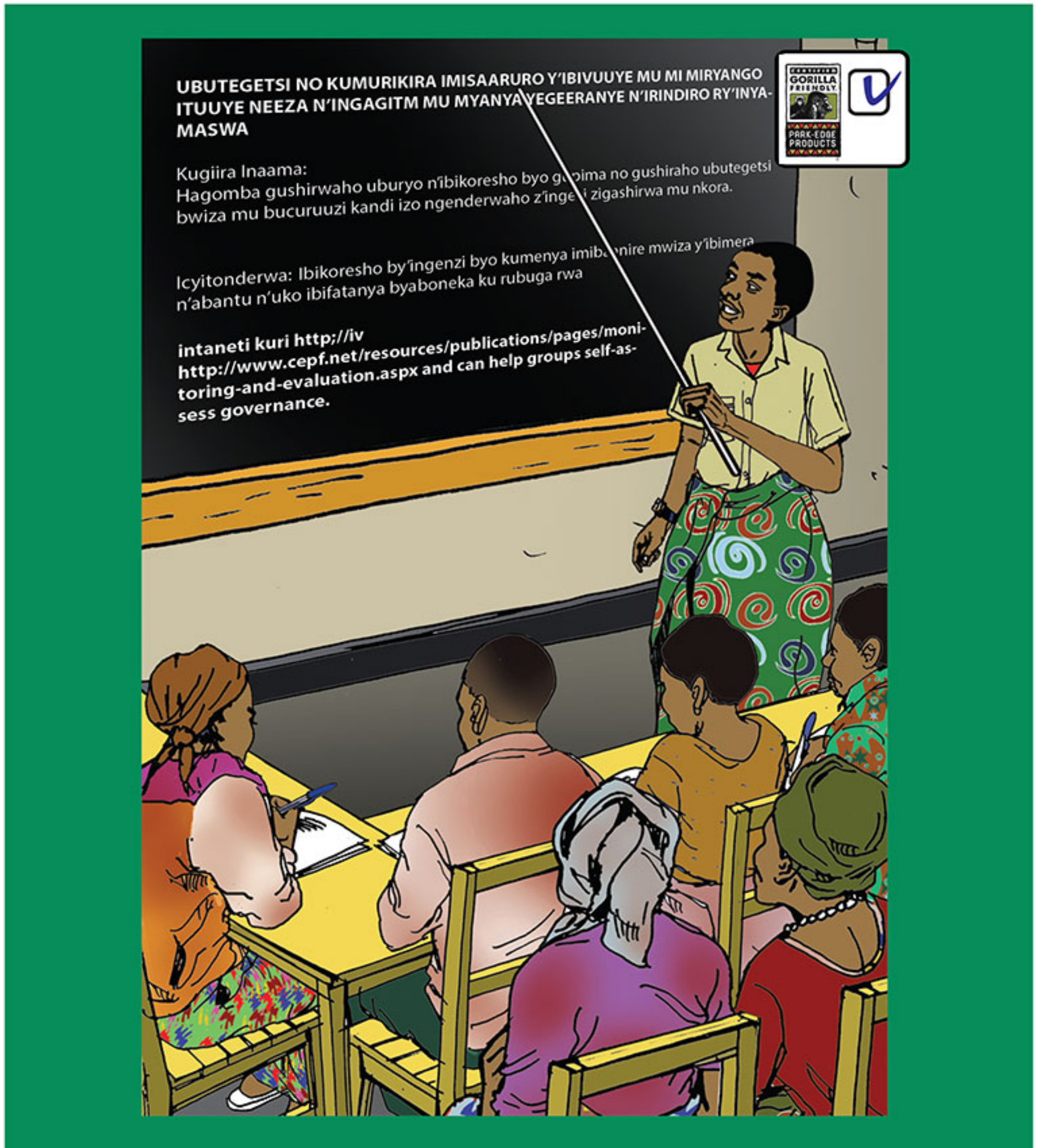


Iki gice cyerekeye ku gutegeka ubutsiko bufite indagano (Reeba igice cya 1.0) ku misaaruro y'imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa. Ubu butsiko bwaba imiryango cyangwa amashirahamwe. Izi ngenderwaho zisobanura ukuntu ubu butsiko bukora.

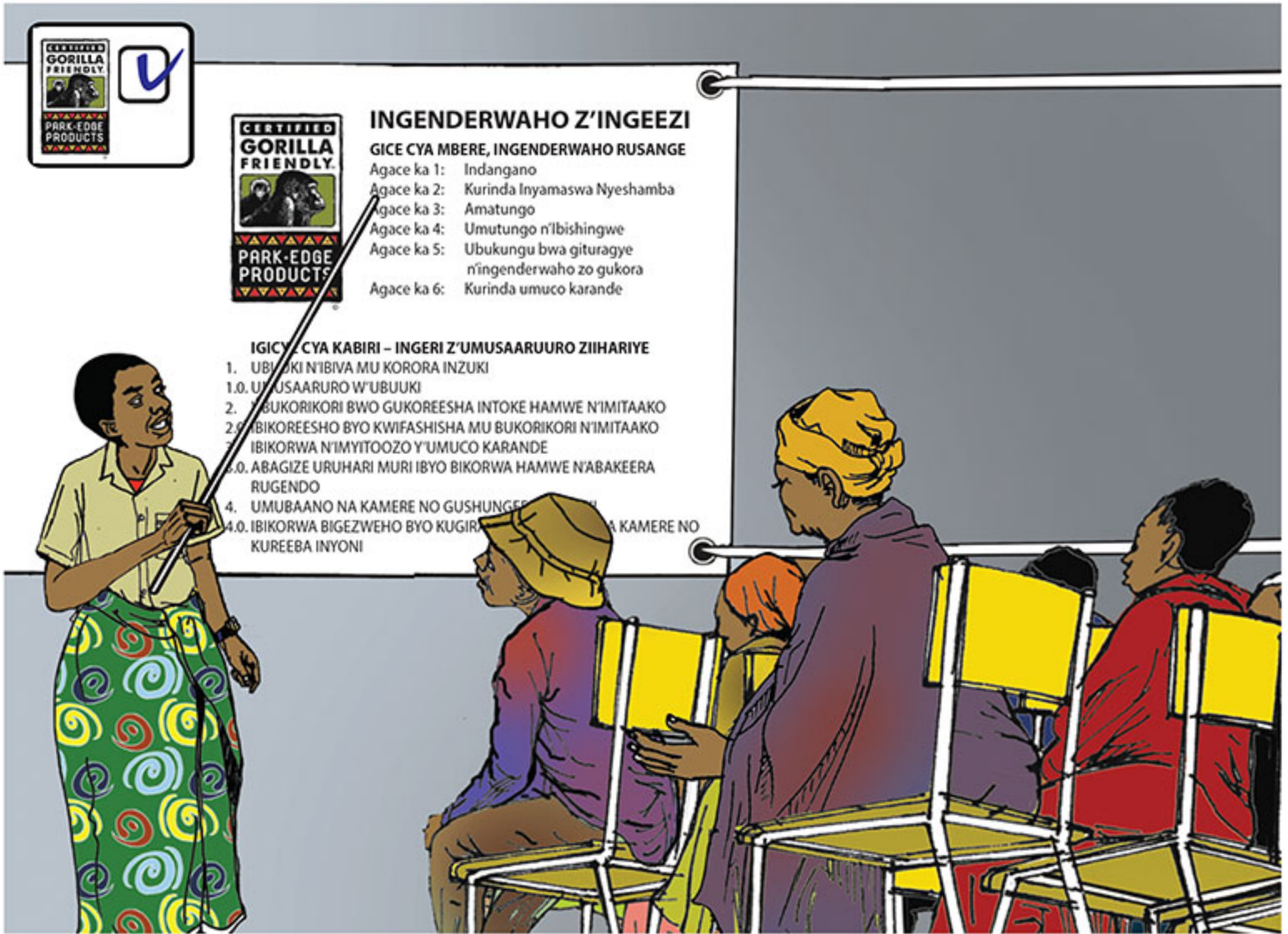
5.2.1 Kugiira Inaama

Hagomba gushirwaho uburyo n'ibikoresho byo gupima no gushiraho ubutegetsi bwiza mu bucuruuzi kandi izo ngenderwaho z'ingezi zigashirwa mu nkora.

Icyitonderwa: Ibikoresho by'ingenzi byo kumenya imibaa nire mwiza y'ibimera n'abantu n'uko ibifatanya byaboneka ku rubuga rwa intaneti kuri http://www.cepf.net/resources/publications/Pages/monitoring_and_evaluation.aspx and can help groups self-assess governance.



5.2.2 Itumanaho mu ngeri zoose cyangwa indagaano mu gukorengana n'ubu butsiko bigomba gukorerwa mu rurimi rukoresha n'abaturage kandi bamemba abataazi gusoma bagomba gusobanurirwa mu magambo kugira ngo basobanurirwe.

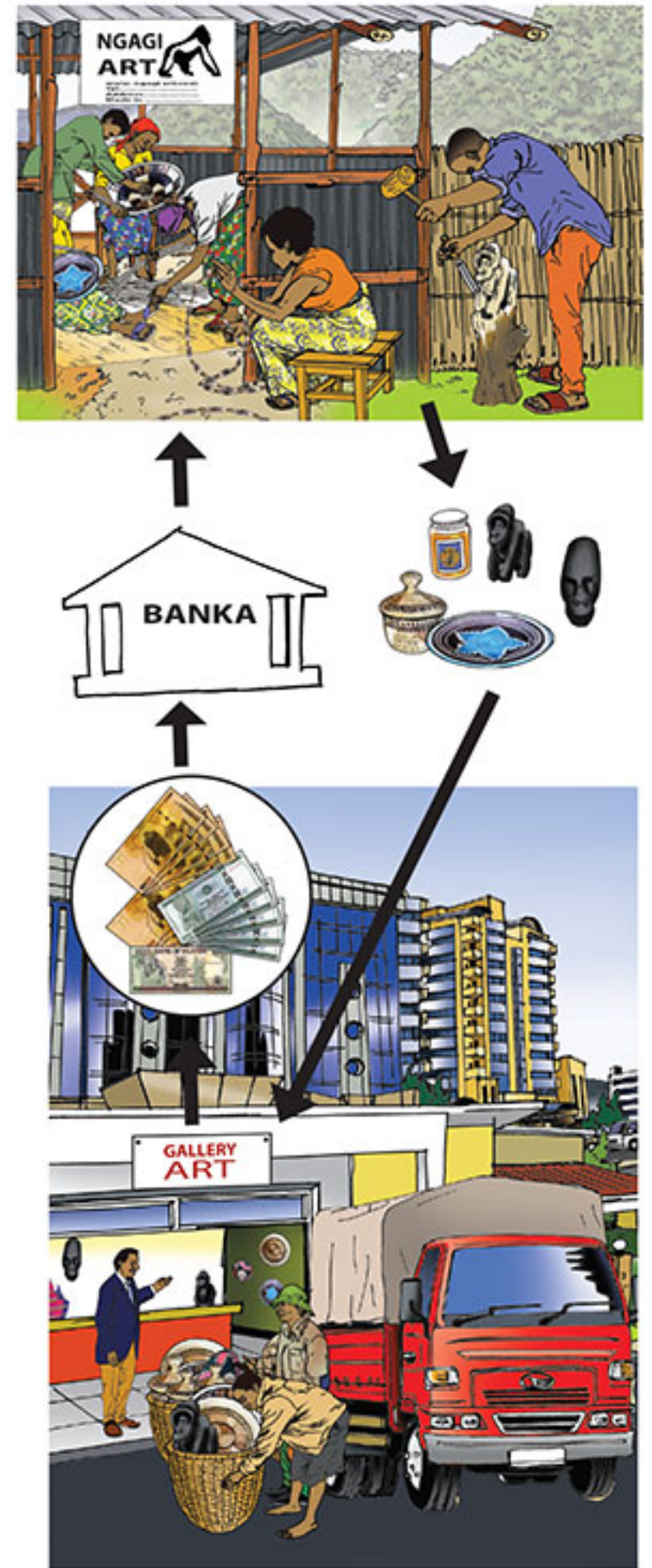


5.2.3 Hakwiriye kubaho uburyo bugaragara, bwanditswe busobanura neza abantu bihariye cyangwa imiryango yemerewe kugira uruhari mu kwibanda mu bucuruuzi by'imisaaruro y'imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa.



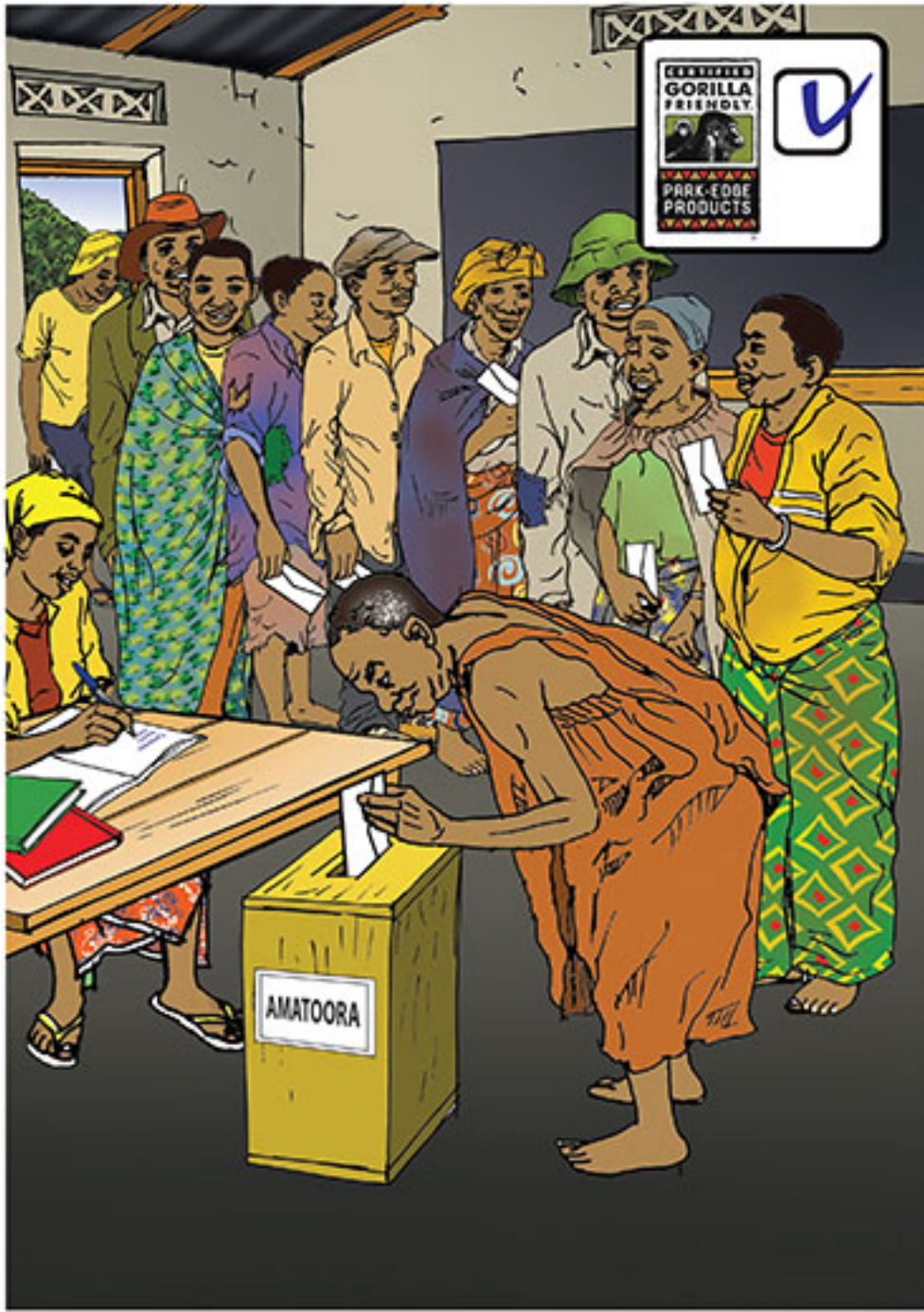
5.2.4 Indagaano zihamijwe no gushiraho umukono (zisayininze) zikwiriye kwerekana neza inshingano z'abantu kumwihariko cyangwa n'imiryango, ibitongore bitari ibya reeta (NGO), ubucuruzi n'abandi babifitemo uruhari kugira ngo basobanukirwe uburyo n'ingenderwaho zo kureeba ngo habayeho guheereerekanya isente, ibintu n'ubuhereza.

Icyitonderwa: Ni byiza ko indagaano igaragaza neza uko abasaaruzi bazaamenywa n'abandi babifitemo uruhari mu gushira ku isoko ibisaarurwa babijyanira abaguzi.



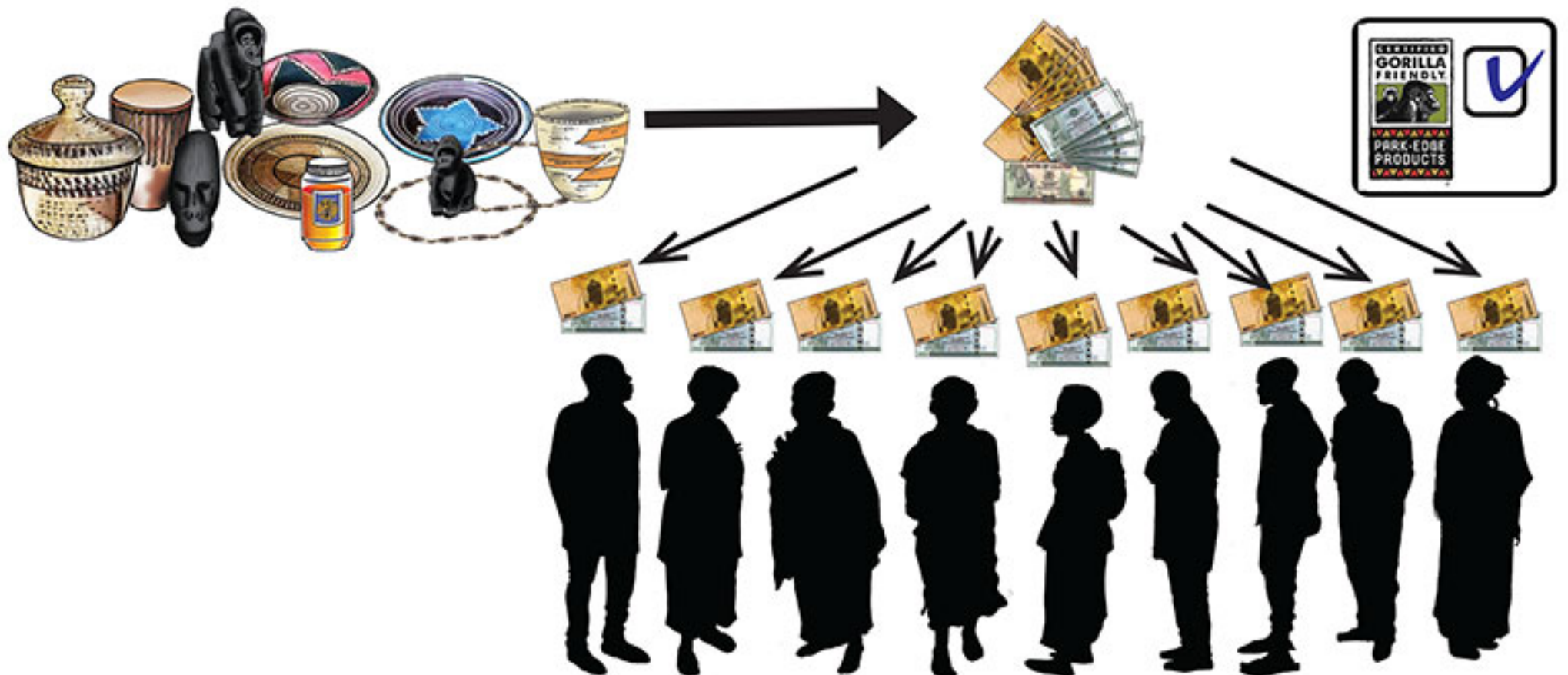
5.2.5 Inzeego zoose z'ubuyobozi zishizweho ziifatanyije n'Imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa zigomba guhagararira ba memba babigize kandi zikagaragaza neza indagaa-no zaabo zibagenga.

5.2.6 Abagize inzeego zoose z'ubuyobozi zishizweho z'ifatanyije n'Imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa bakwiriye kujya bahuura bakagira inaama nk'uko bemeranyije, bakandika kandi bakabiika ibyo bagiyeho inaama kandi bakabyerekana bibaye ngobwa cyangwa babisabwe.



5.2.7 Abo boose bafite uruhari mu gusaarura imisaruuro y'Imiryango ituuye neza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa bagomba kugira uburyo bugaragara bwo kubiika inyanzuro cyangwa kwandika ibitabo no kwanzura inyungu kandi no kugabana neza amagoba n'abanyamuryango (bamemba)/ababyungukiramo kandi bakareeba ngo baritabiirye mu gihe babisabwe.

Icyitonderwa: Abantu ku mwariko/ku giti cyabo bagomba kwibiikira inyanzuro cyangwa kwiandikira ibitabo.

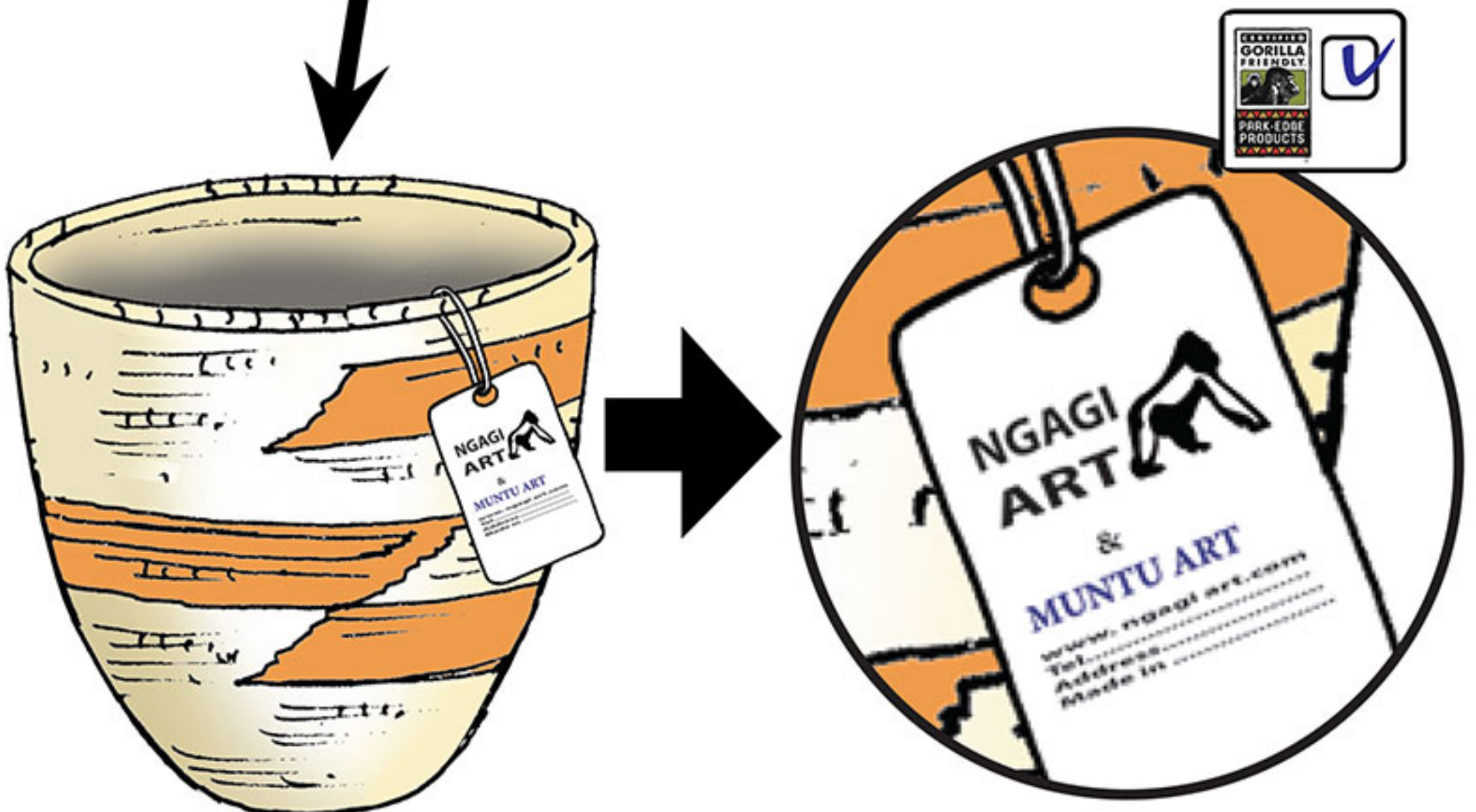
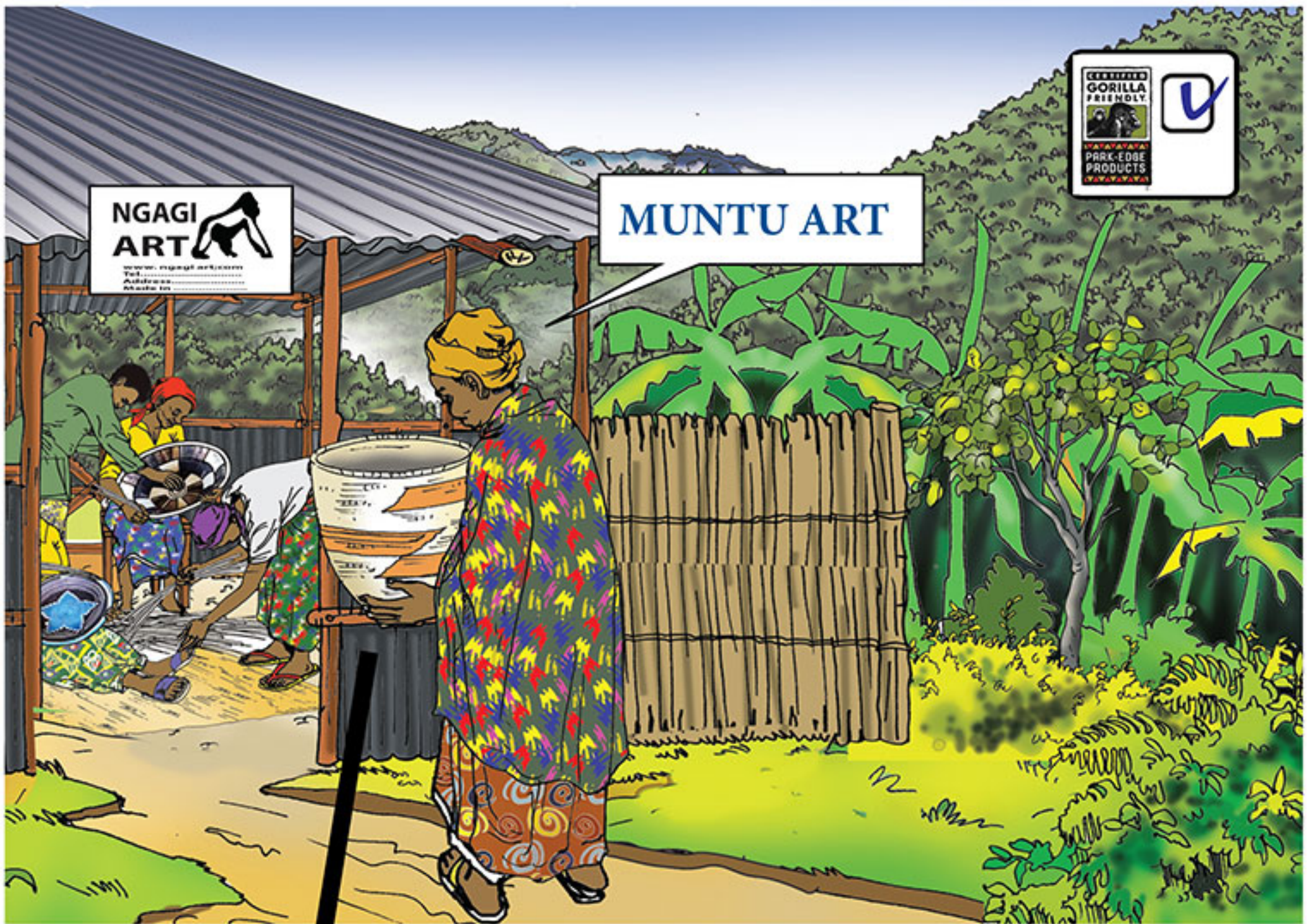


5.2.8 Abacuruuzi bemewe bagomba kugira uburyo buri mu mategeko bwo kugenzuura mu gihe abanyamuryango cyangwa ababyungukiramo mu gihe banzuriwe naabi cyangwa igihe habayeho kurimanganya no gukoresha amashilingi naabi.



5.2.9 Kugiira Inaama

Amazina y'abantu kumwihariko baagize uruhari mu gukora ibintu agomba kongerwa kukamenyetso k'ibyo bakora banyuriye mu bucuruzi.



6 Kurinda umuco karande



6.0 Kurinda ibintu n'imyanya

6.0.1 Abacuruuzi bemewe bagomba kuba bamwe muri abo barinda kandi bagacyunga amateeka ya gatuure, mu byasigaye bikoreshwa mubushakashaatsi bwa sayansa, umuco karande, mu by'umwuka kandi n'ibindi bintu n'imyanya y'ingenzi, kandi nti bagomba gutangiira umuturagye wese ushaka kubona ibi.

Icyitonderwa: Izi ngenderwaho zigamije mu kubahiriza uburenganzira bw'ubutsiko cyangwa imiryango n'ibintu bikomeye hamwe n'umutungo wabo n'imyanya mikuru.

Igicye cya kabiri-Ingeeri z'umusaaruuro zihariye

Igice cya kabiri gisobanura ingenderwaho mu ngeere z'umusaaruuro zihariye.

Abacuruuzi bagomba kuba bafite ibisabwa byose bivuzweho mu gice cya mbere, kandi byongeye bagakurikiza ibisabwa imisaaruuro bashaaka kwitirira Imisaaruuro y'Imiryango ituuye neeza n'ingagi™ mu myanya yegeeranye n'irindiro ry'inyamaswa.

Igice cya kabiri kigizwe na:

- Agace ka 7: Umusaaruuro w'ubuuki no korora inzuki
- Agace ka 8: Ubukorikori bwo gukoresha intoke hamwe n'imitaako
- Agace ka 9: Ibikorwa n'Imyitoozo y'umucyo karande
- Agace ka 10: Umubaano na kamere no gushungera inyoni.

Umusaaruuro w'ubuuki n'ibiva mu korora inzuki



Ibikorwa n'Imyitoozo y'umucyo karande

Ubukorikori bwo gukoresha intoke hamwe n'imitaako



Umubaano na kamere no gushungera inyoni.



7 Ubuuki n'umusaaruro uva mu korora inzuki



7.0 Umusaaruuro w'ubuuki

7.0.1 Imitiba y'inzuki ikwiriye kuba yagitse hanze y'indiro ry'inyamaswa cyangwa ikagikwa mu rindiro ry'inyamaswa byemewe n'amategeko.



7.0.2 Aho imitiba y'inzuki yagitswe nti hakwiriye kubaho imihondano hagati y'imiryango n'imyanya imitiba y'inzuki ihagitswe mo.



7.0.3 Hakwiriye gushirwaho uburyo buuzwi bwo kurinda impundu, inkobe hamwe n'izindi nyamaswa kugira ngo zidateera imitiba.

Icyitonderwa: Bimwe mu buryo bwo kwirinda n'ukuzitiza imyanya ihagitswe mo umutiba n'amashubi.



7.0.4 Gucyanira inzuki mu gihe cyo guhakuura ubuki no kureeberera inzuki bigomba gukorwa n'umuntu ubifitemo ubumenyi.

Kugiira Inaama: Nti bikwiriye gukoresha umuriro cyangwa gucyanira mu gihe cyo guhakuura ubuuki.



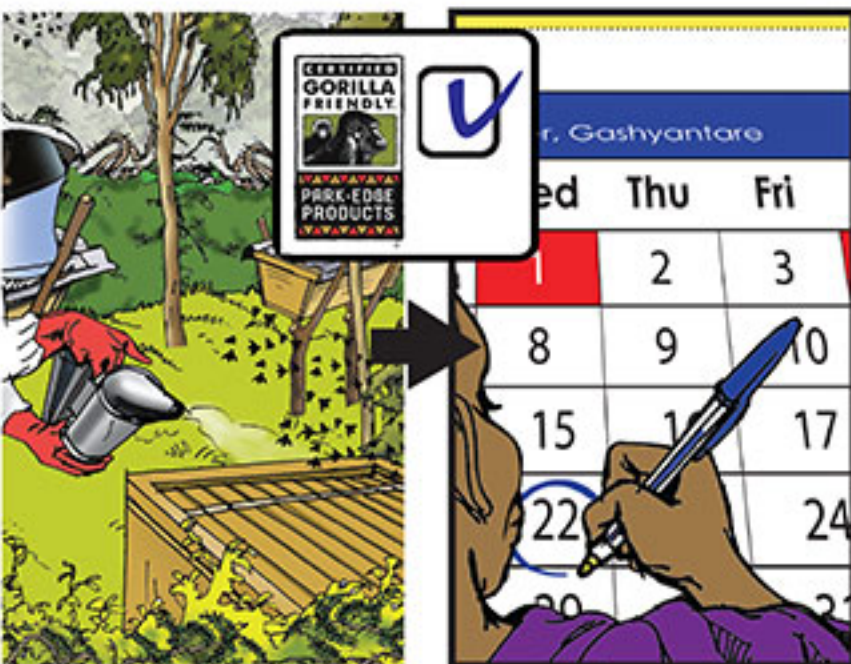
7.0.5 Kugiira Inaama

Nti bikwiriye gukoresha umuriro cyangwa gucyanira mu gihe cyo guhakuura ubuuki.



7.0.7 Kugiira Inaama

Ni ngombwa gutonyeza iminsi itandukanye yo uhakuriyeho kandi ukabiika ubuuki.

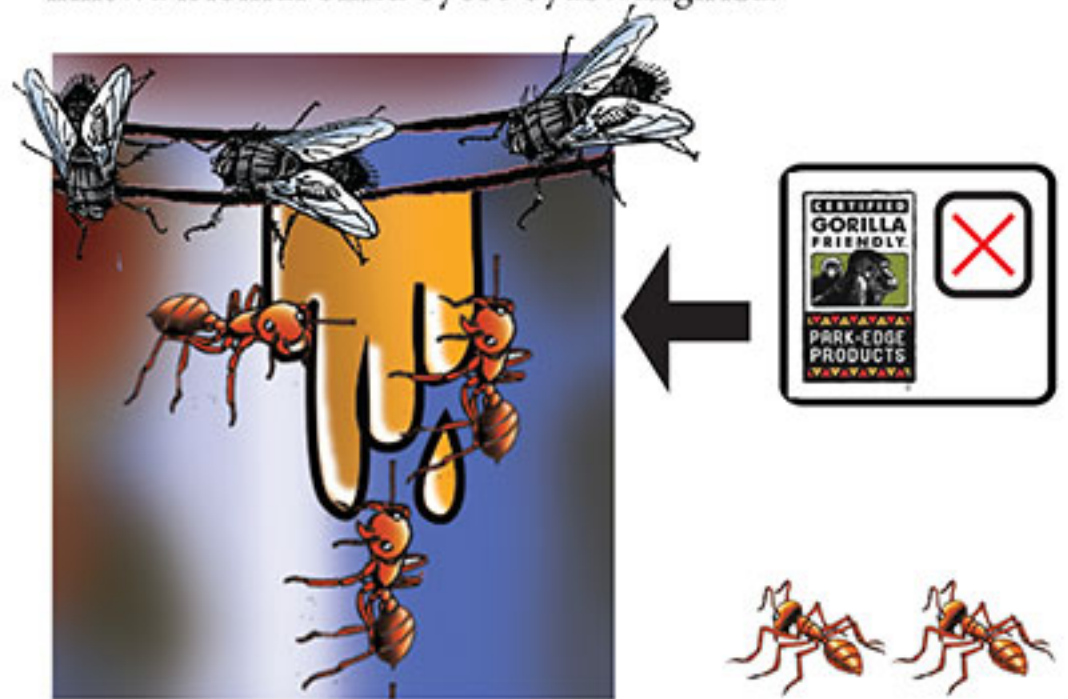


7.0.6 Ni ngobwa ko mu guhakuura Ubuki bigirirwa isuku kandi bukabikwa ahantu hasukuwe.

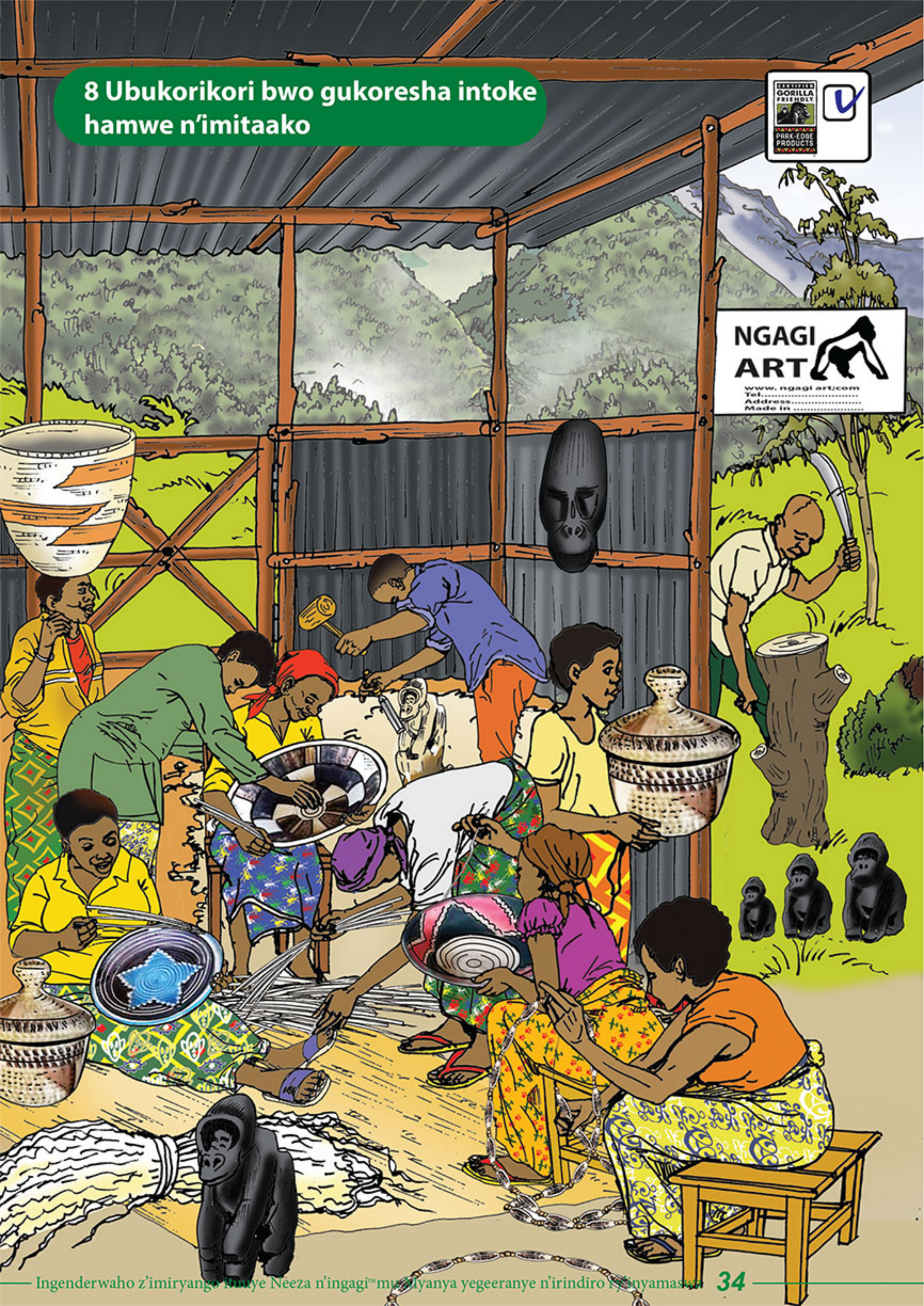
Icyitonderwa: ibikoresho bisuukuwe no kubiika ubuuki ahantu hasukuuwe hamwe no gusuukura ibintu ubiikamo ubuki, ugapfundikira kandi ugakomeza ibibupfundikira ni bimwe mu buryo wa girira ubuuki isuku.



7.0.8 Ubuuki bukwiriye kubiikwa kure y'urutiba, ubusimba, ubuvungunyukira buhunguka buva aho ubusimba butuuye, imiswa n'ibindi bintu byose byabwagiriza.

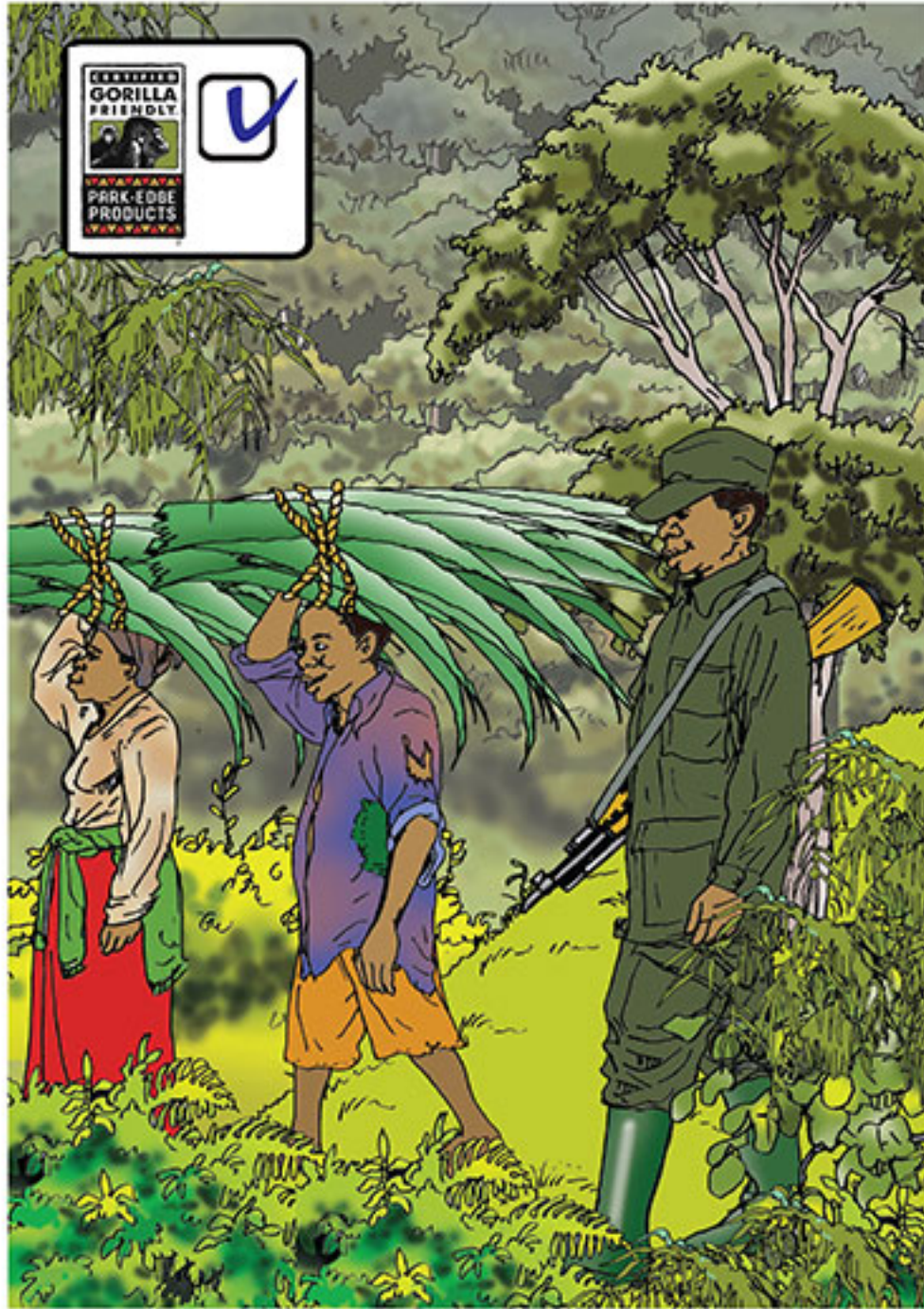


8 Ubukorikori bwo gukoresha intoke hamwe n'imitaako



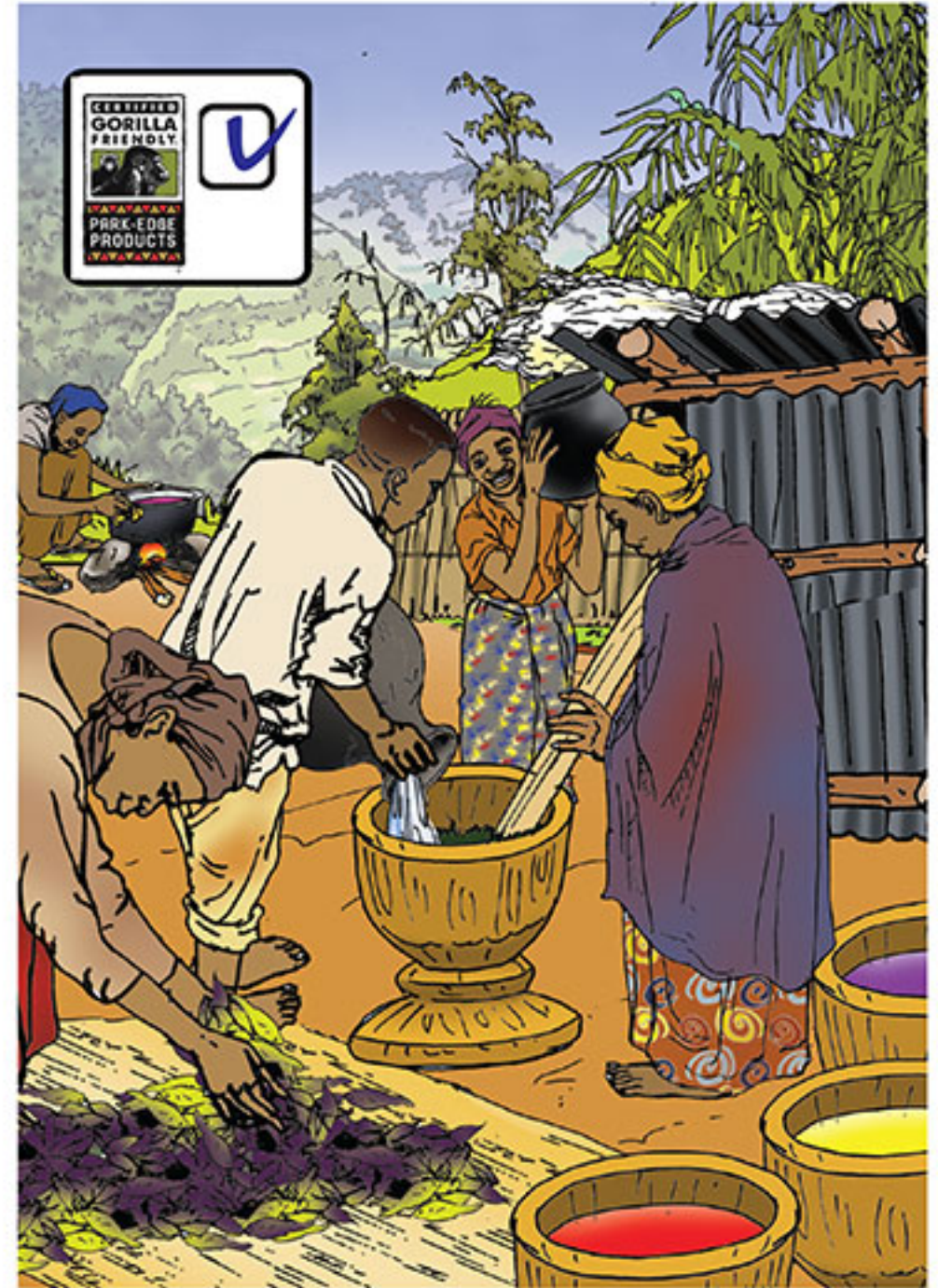
8.0 Ibikoreesho byo kwifashisha mu bukorikori n'imitaako

8.0.1 Ibikoreesho bikoreshwa mu bukorikori n'imitaako hamwe n'ibikoreesho byo gukora irangi bigomba gushaakwa mu buryo bwemewe n'amategeko.



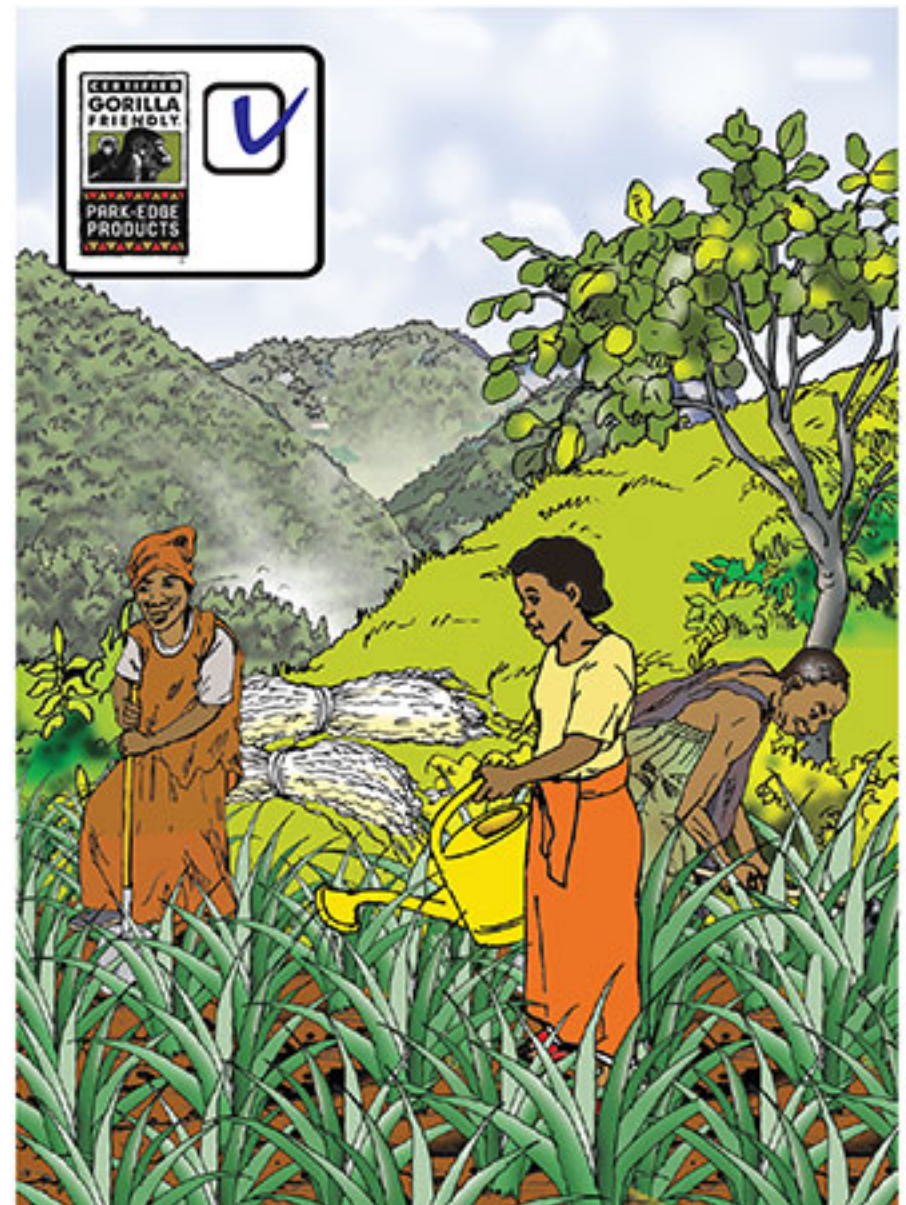
8.0.2 Kugiira Inaama

Hagomba kubaho uburyo bwo kumenya ko ibikoreshwa mu bukorikori, imitaako hamwe n'irangi bikomeje kuboneka.

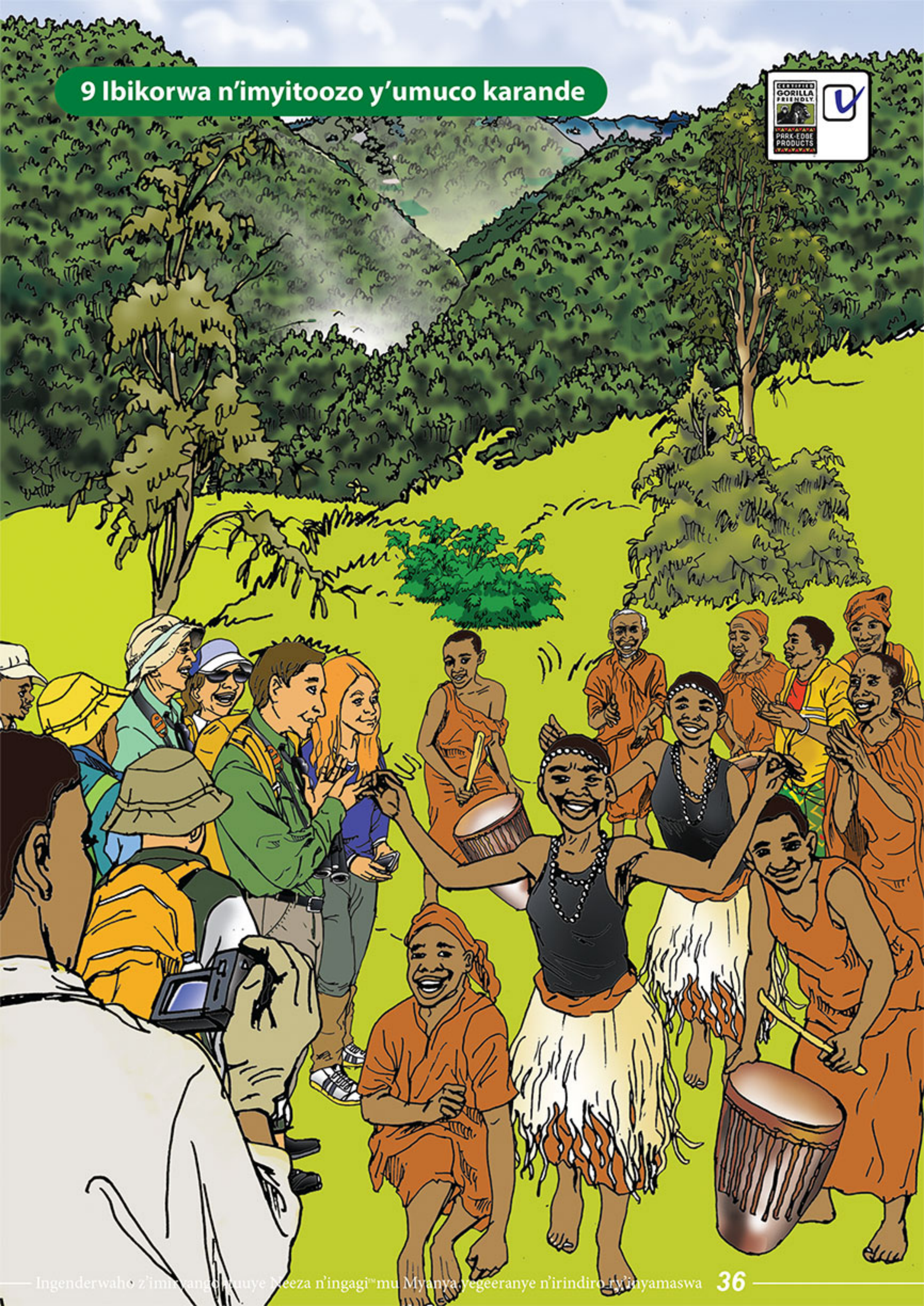


8.0.3 Kugiira Inaama

Habaaye hariho ibimera bikoreshwa mu gukora ubukorikori, imitaako cyangwa kuvanga irangyi, hakwiriye gushirwaho uburyo bushiishikariza abantu guteera ibyo bimera hanze y'irindiro ry'inyamaswa.



9 Ibikorwa n'imyitoozo y'umuco karande



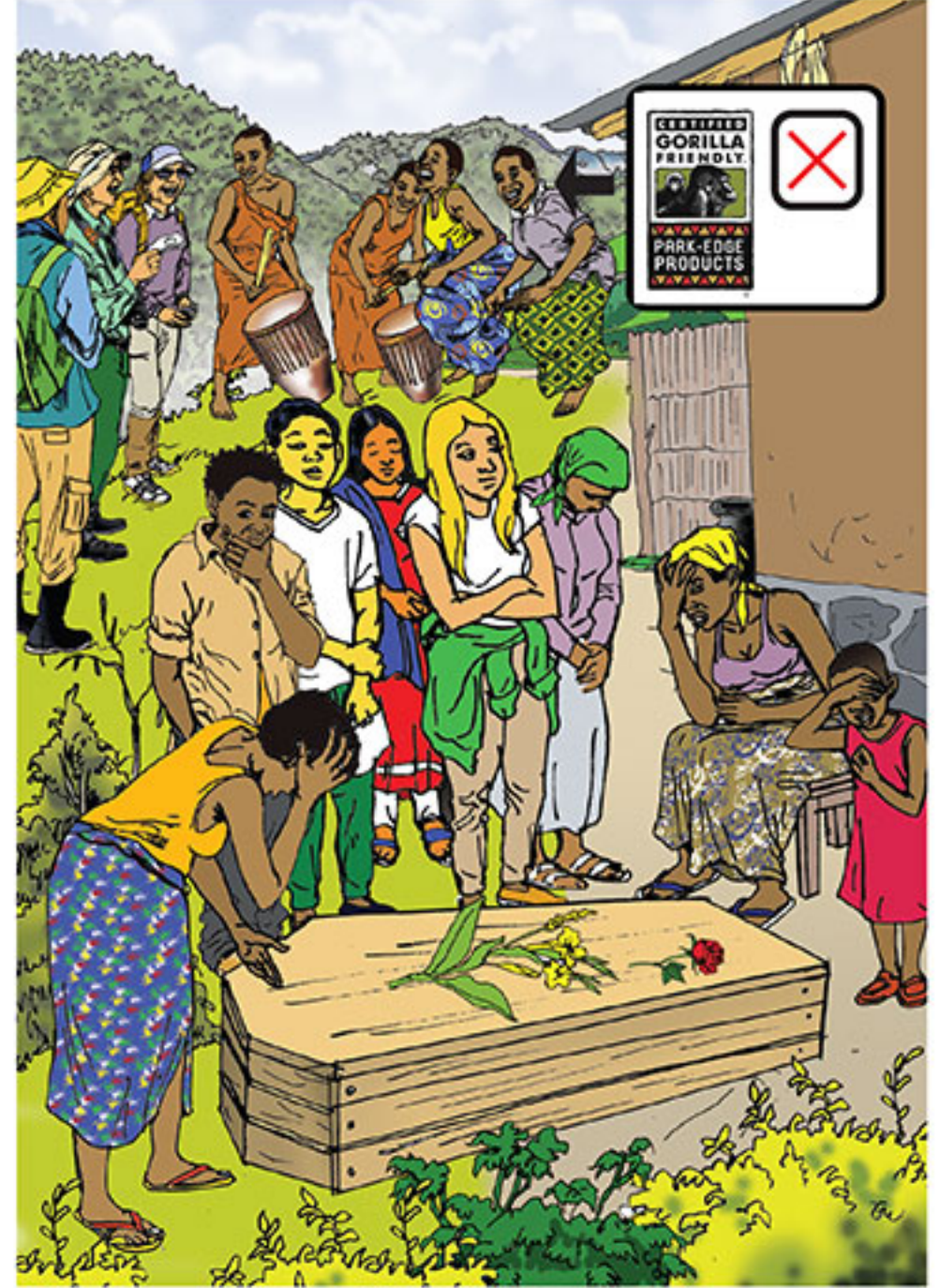
9.0 Abiibanze mu bikorwa n'abamukeera rugendo

9.0.1 Abantu boose bibanda mu myitoozo y'umucyo karande hamwe cyangwa n'ibindi bikorwa bakwiriye kumanza basobanukirwa icyo bakora kandi bakabyemera.

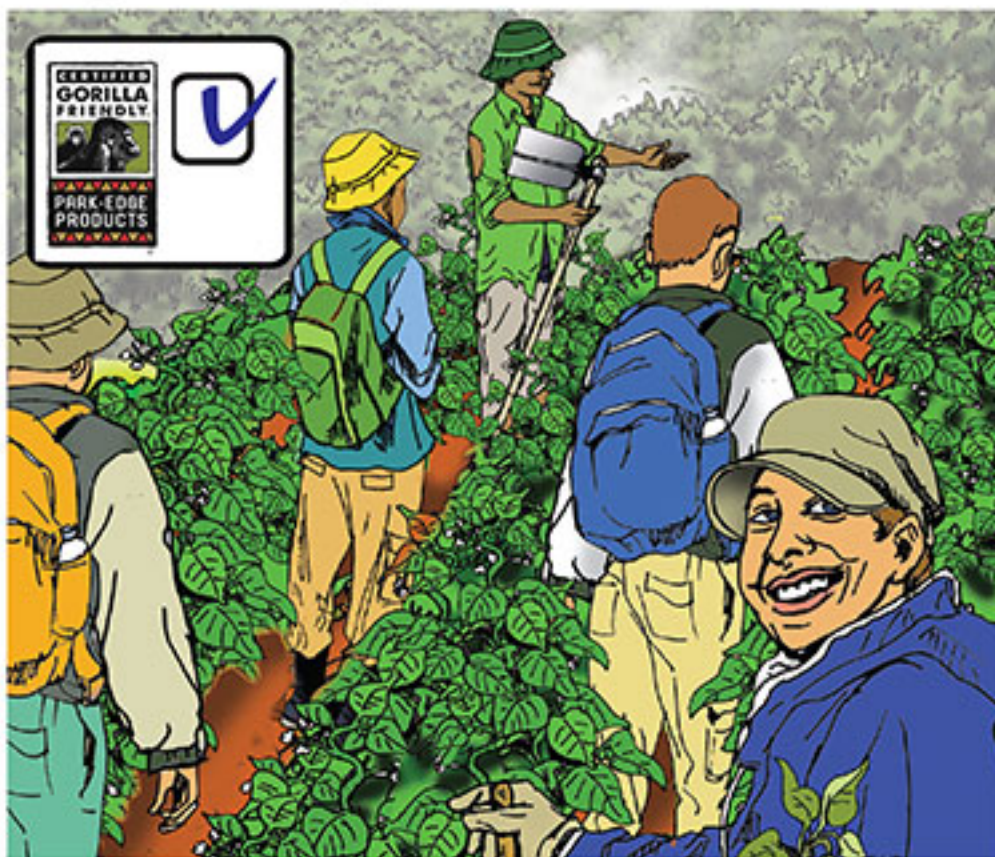
Icyitonderwa: Ibi bikorwa muri rusange harimo no gusanga imiryango iri gukora imirimo yabo ya buri gihe ikabonana na bamukeerarugendo. Kugirana ibiganiro ku rwego rw'umuryango ni icy'ibanze kugira ngo abantu basobanukirwe maze babone kwemera kwibanda muri ibyo bikorwa kandi no kumenya abo badashaaka kugira icyo bakora muri ibyo bikorwa.



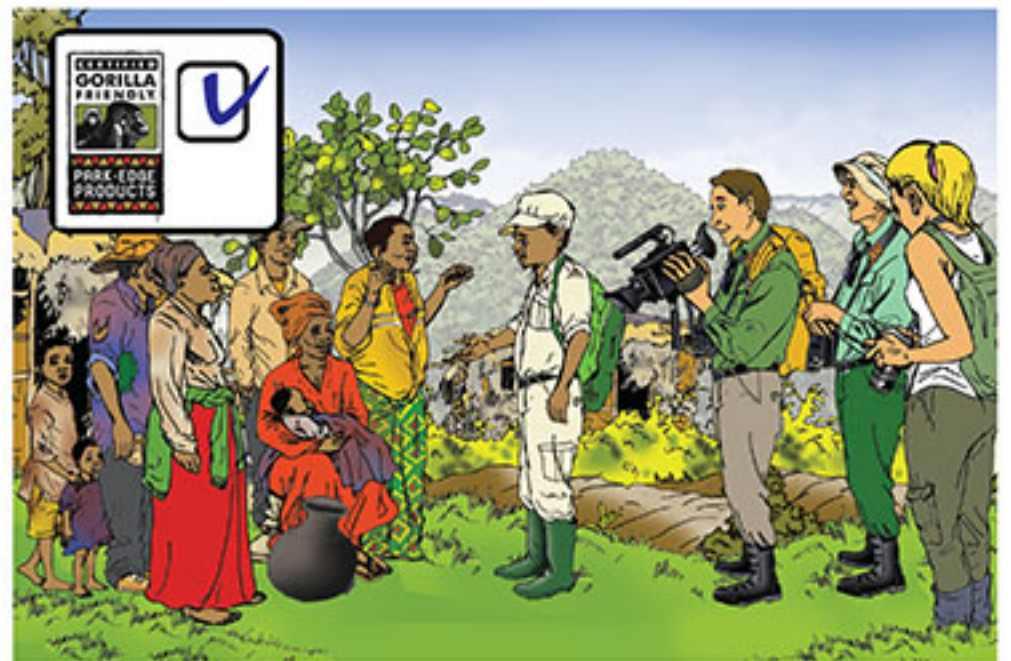
9.0.2 Hakwiriye gushirwaho inkora yo kugira gahunda n'abanyamuryango yo kujya bakoreramo ibyo bikorwa, igikorwa gishobora guhindurirwa undi muni biteewe nibindi bikorwa bitandukanye nko mu gihe cyo guhamba cyangwa mucyunamo, cyangwa ikindi gihe cyose kidakwiriye abakerarugendo kuba bari kugira ibiganiro n'abaturagye.



9.0.3 Igihe abakeera rugendo banyura mu mirima y'abaturagye, bagomba kubanza bahabwa uruhusha kandi bakabagenzura kugira ngo batoonona imyaka no kwirinda intongana n'abaturagye.

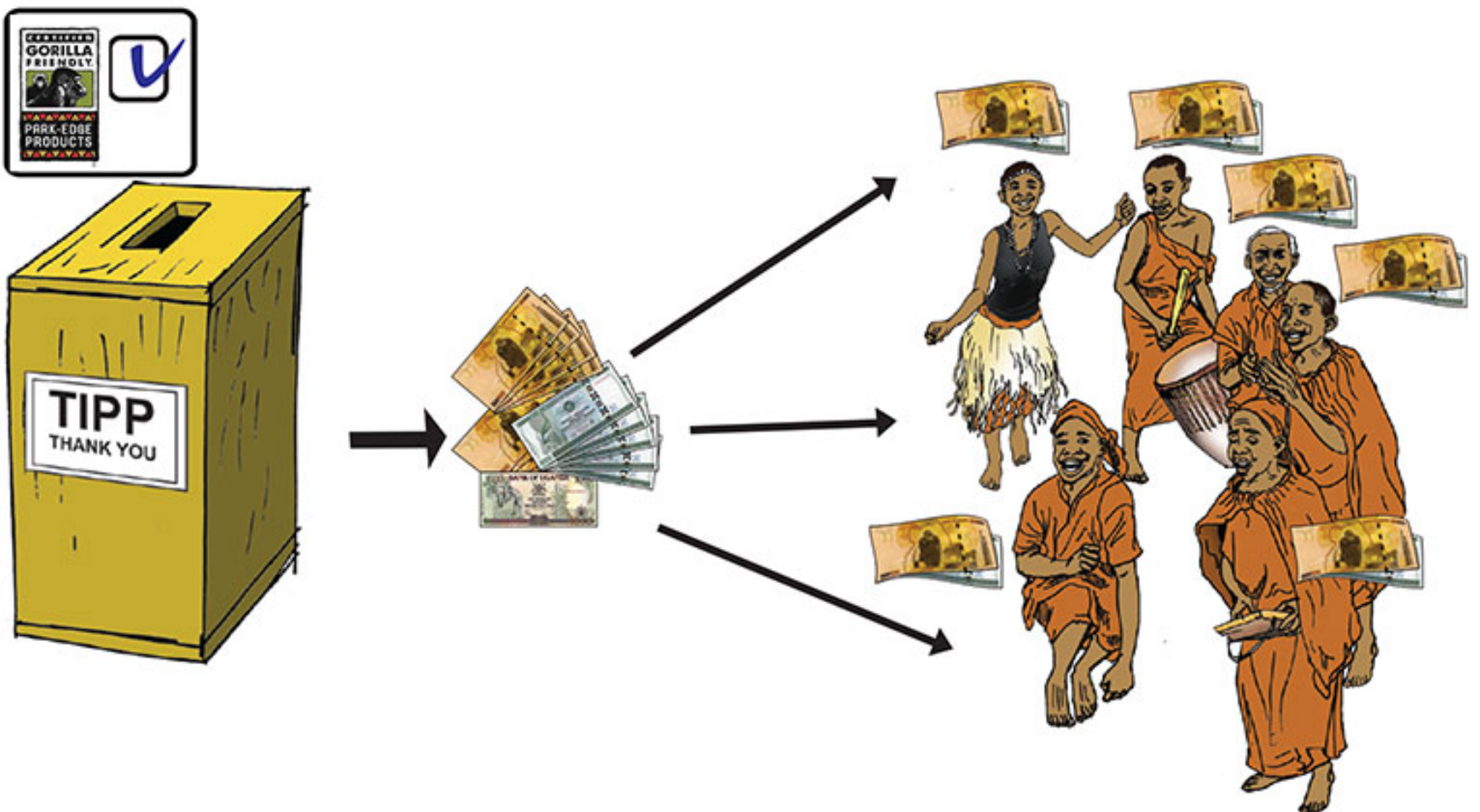
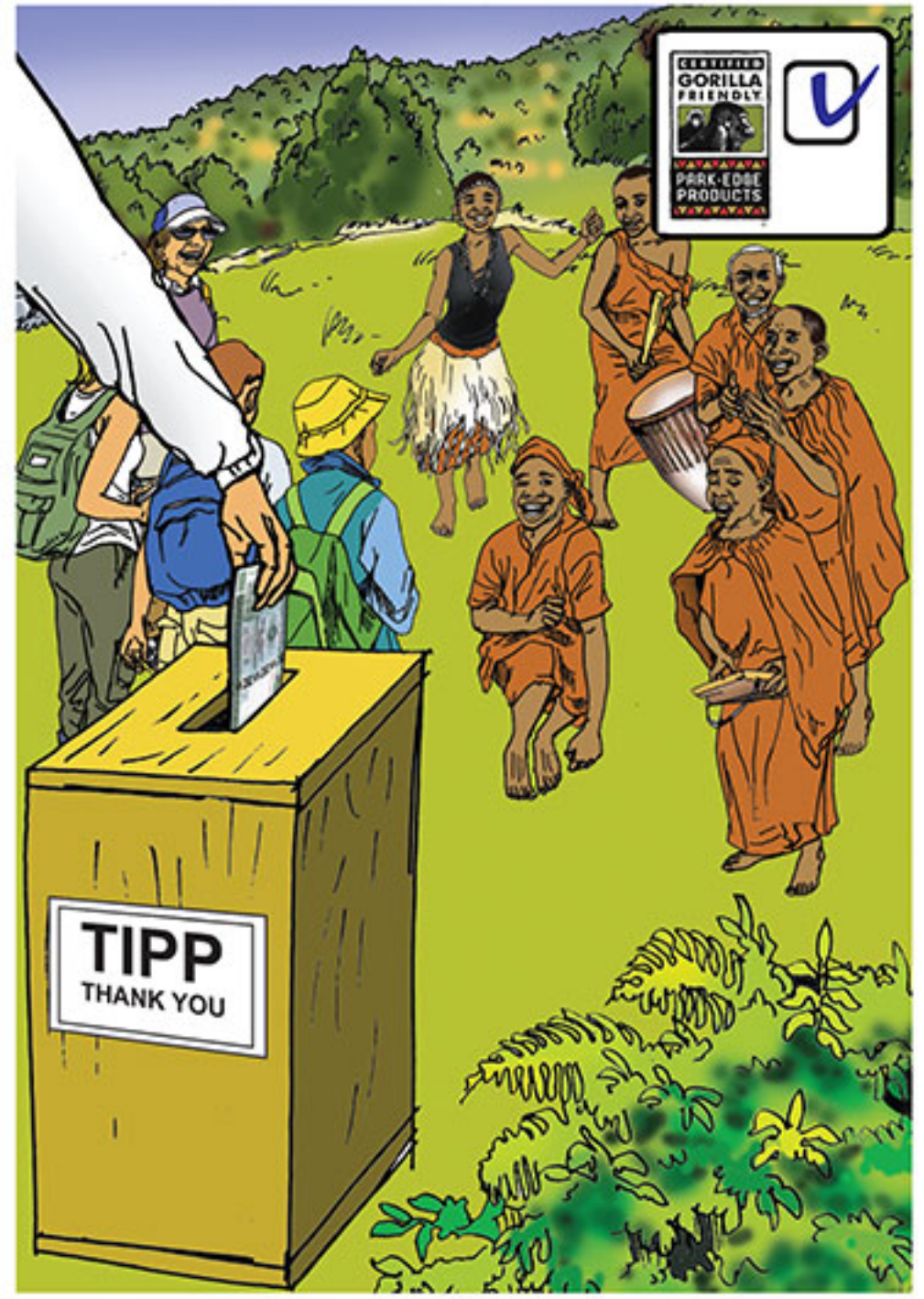
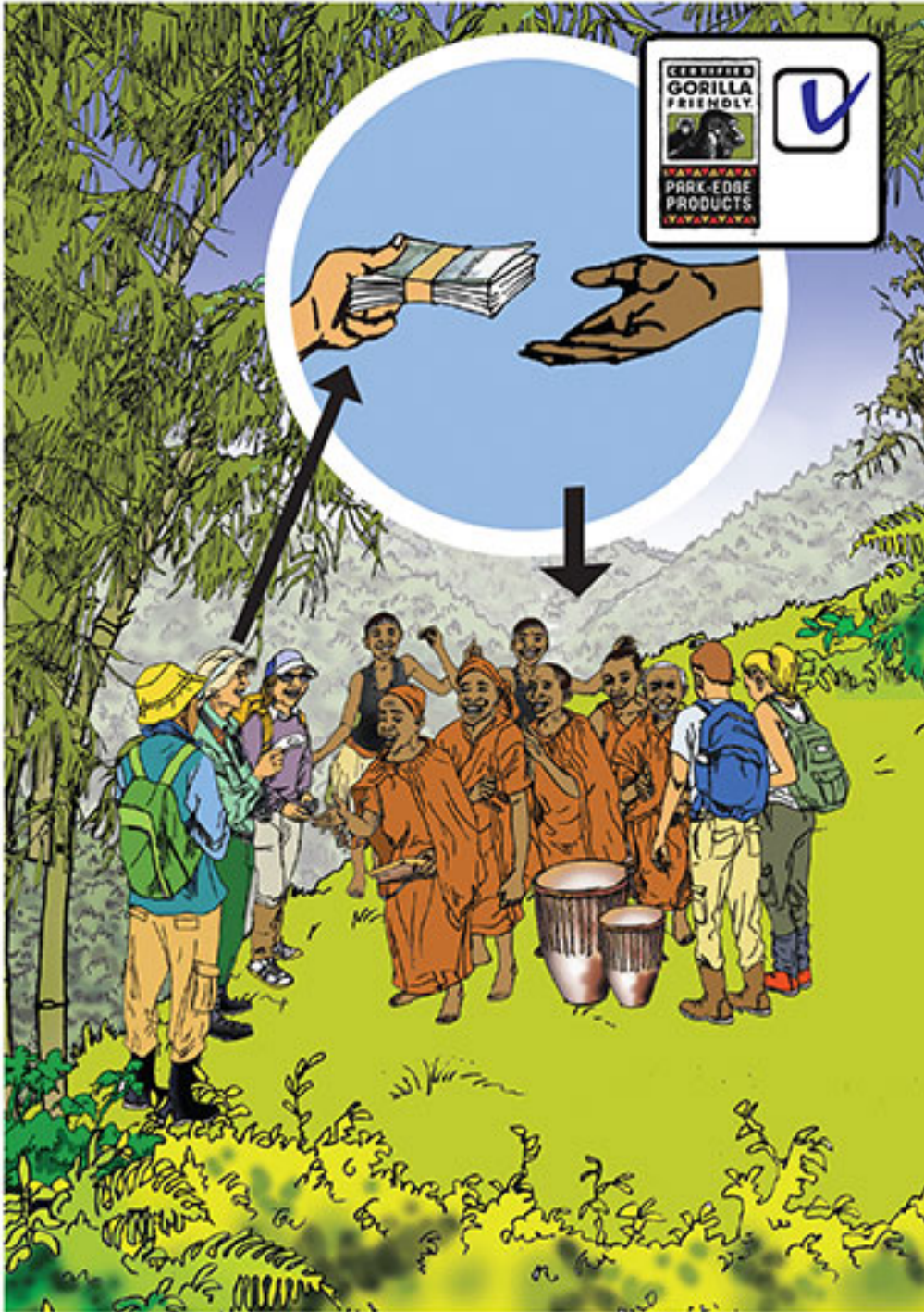


9.0.4 Igenderwaho n'imyifatire mu gihe cyo guteera ibishusanyo n'amavidiyo bigomba kumenyekana neza kuri boose babifitemo uruhari.



9.0.5 Imikino n'imyitoozo yose y'umuco karande yo guteza imbere imiryango y'abatwa igomba kwitirirwa no gukorwa n'abatwa kandi akaba anaribo babyungukiramo.

9.0.6 Uburyo bwo gutanga agashimo zikwiriye kuba zizwi kandi zigaragarira buri umwe.



10 Umubaano na kamere no kureeba inyoni



10.0 Ibikorwa bigezweho byo kugirana umubaano mwiza na kamere no kureeba inyoni

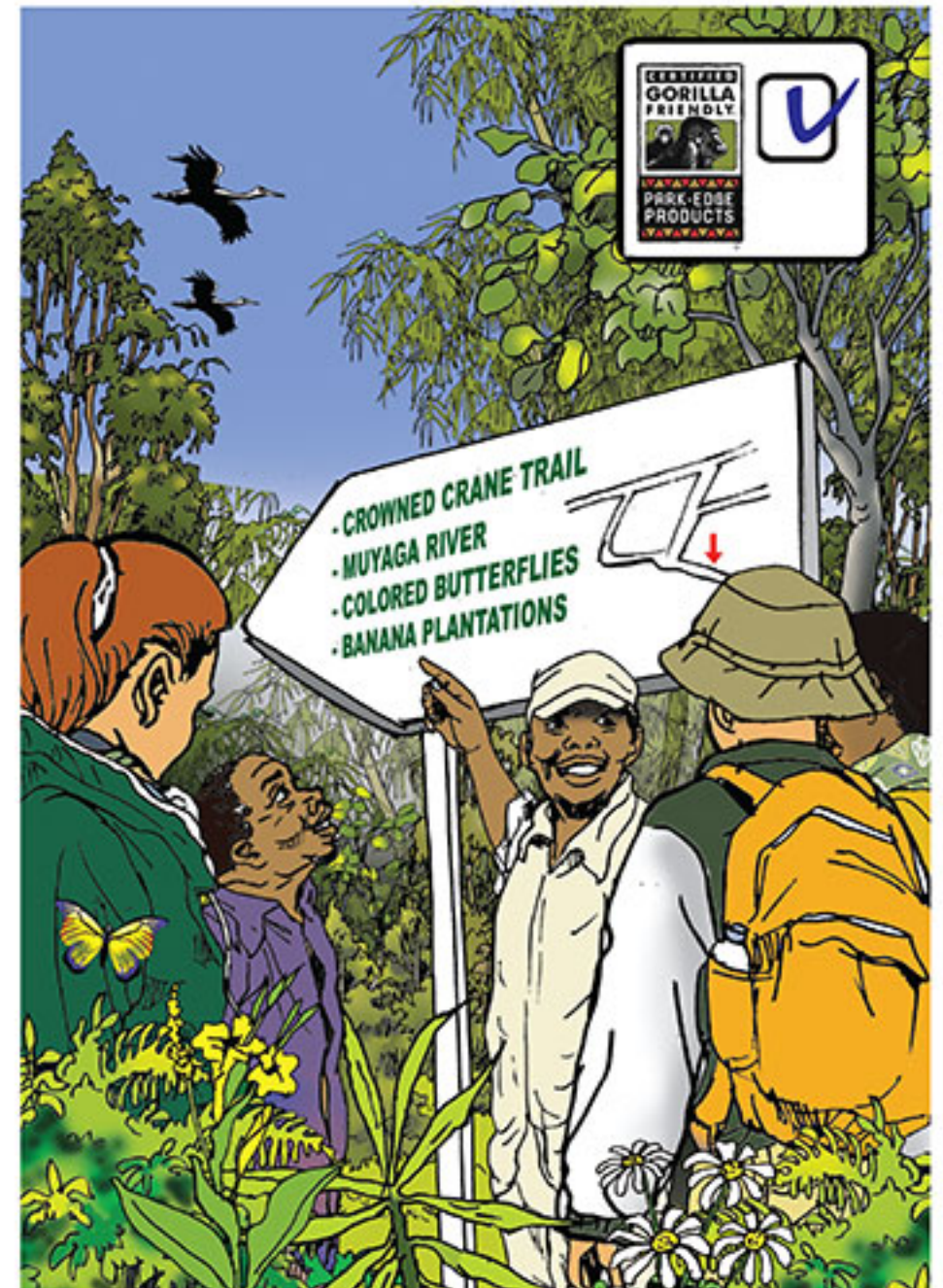
10.0.1 Habaye hariho ibikorwa byo kurambura kamere no kureeba inyoni, abakeerarugendo bakwiriye guherekezwa n'abayobora abakeera rugendo babihariwe.



10.0.2 Hakwiriye kubaho uburyo bwitiriwe, “Ntu hasige ikimenyetso” bwo kureeba ngo abantu nti bapfuye kwandagaza ibishigwe, gucya ibimera cyangwa ibinyeshamba cyangwa kwangiriza ibimera.



10.0.4 Abakeera rugendo bari kurambura ibya kamere hamwe no kureeba inyoni bakwiriye kugerageza uko bashoboye kureba ngo bakurikaye ubuyira bwacyiwe buzwi.



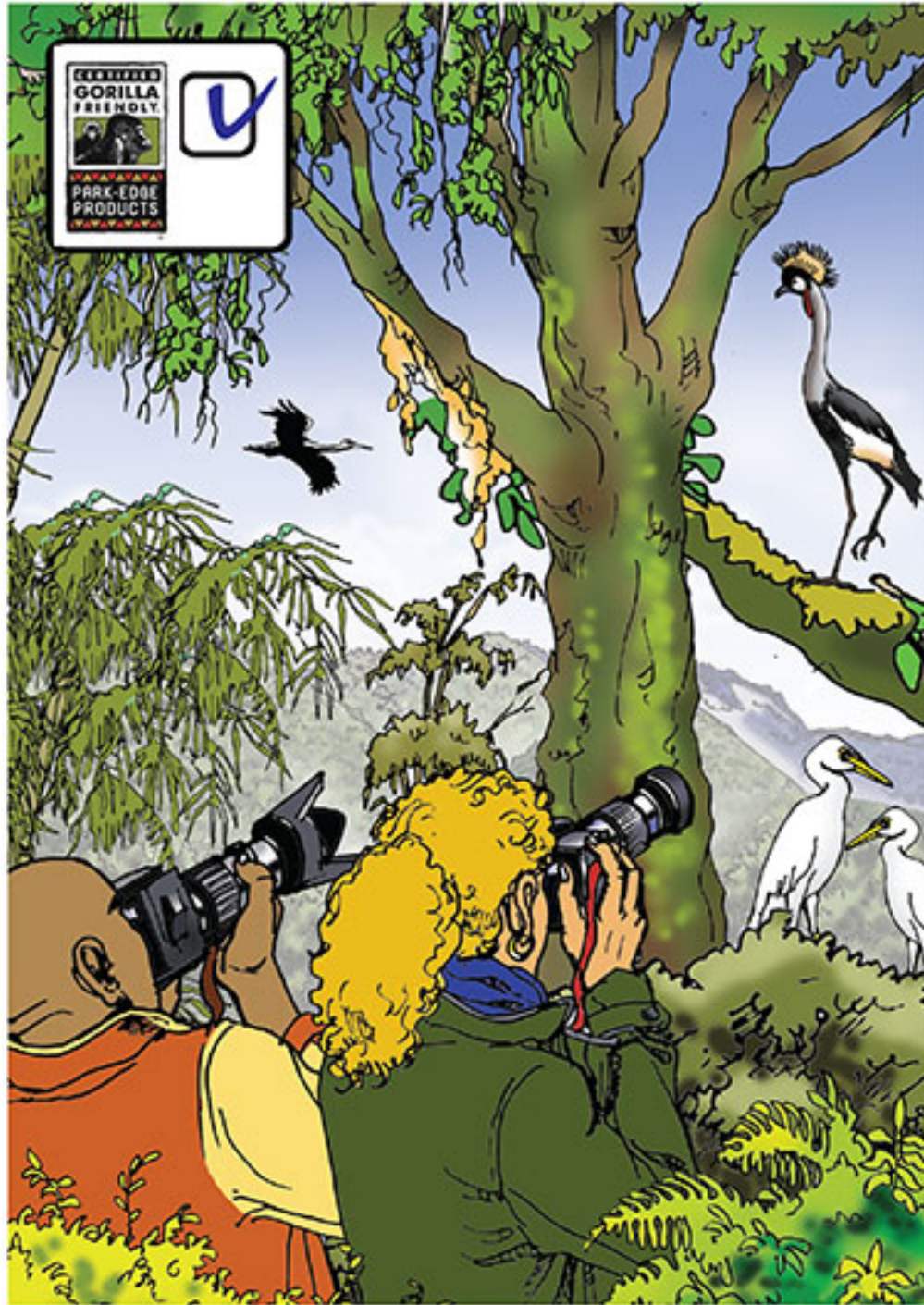
10.0.5 Abari kurambura ibya kamere no kureeba inyoni bagomba kwirinda imyanya irimo ibyari by'inyoni, aho inyoni zinyura zigiye kwarika cyangwa indi myanya igaragara yo kwarikamo.

10.0.3 Nta miriro ikwiriye gicyanwa mu irindiro ry'inyamaswa.

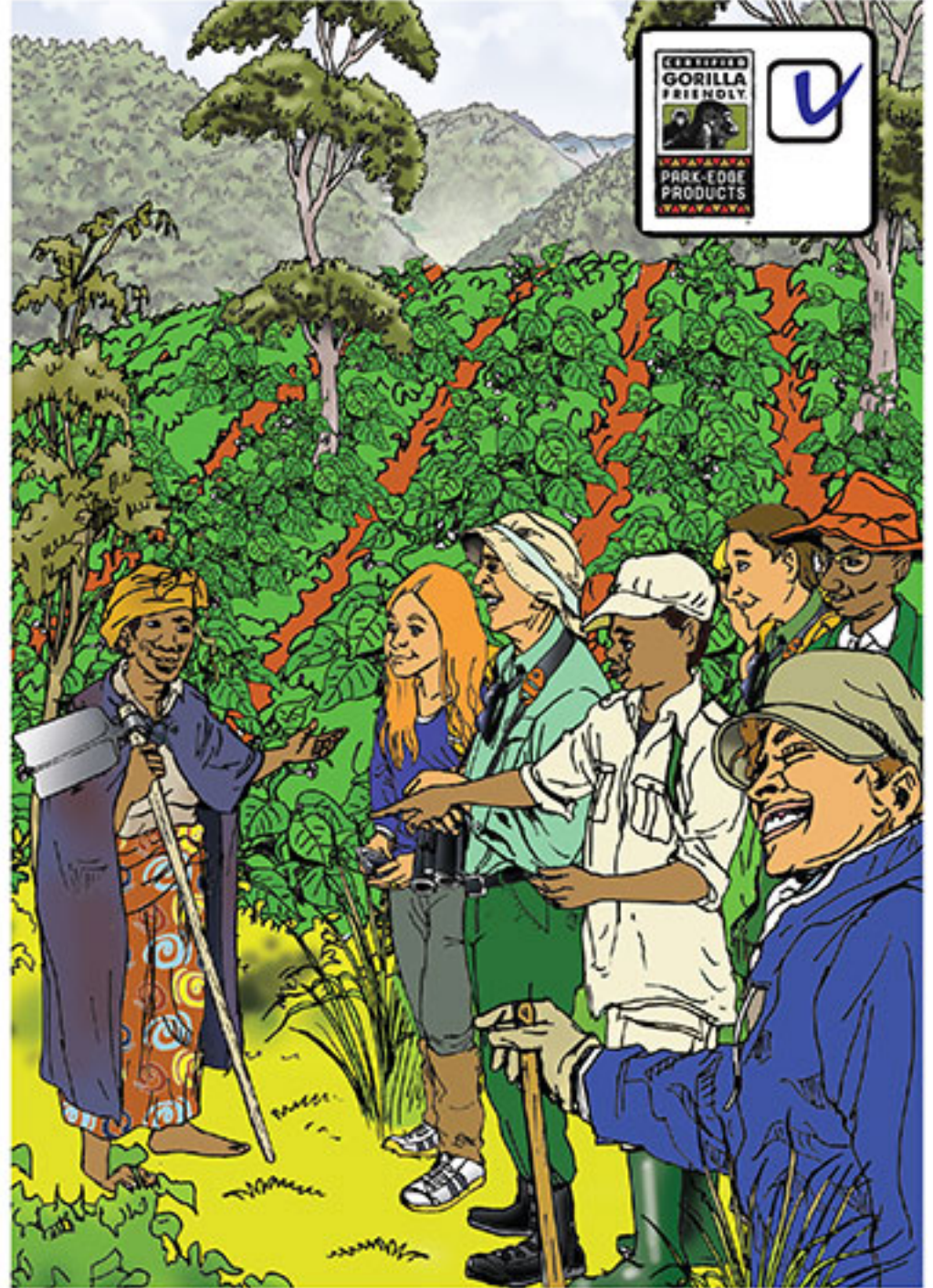


10.0.6 Abakeera rugendo nti bakwiriye Kwimenyeza inyoni cyangwa ibindi binyeshamba aho bituuye kugira ngo badahindura imitwarize n'ingeso z'ibinyeshamba. ^{GSTC}

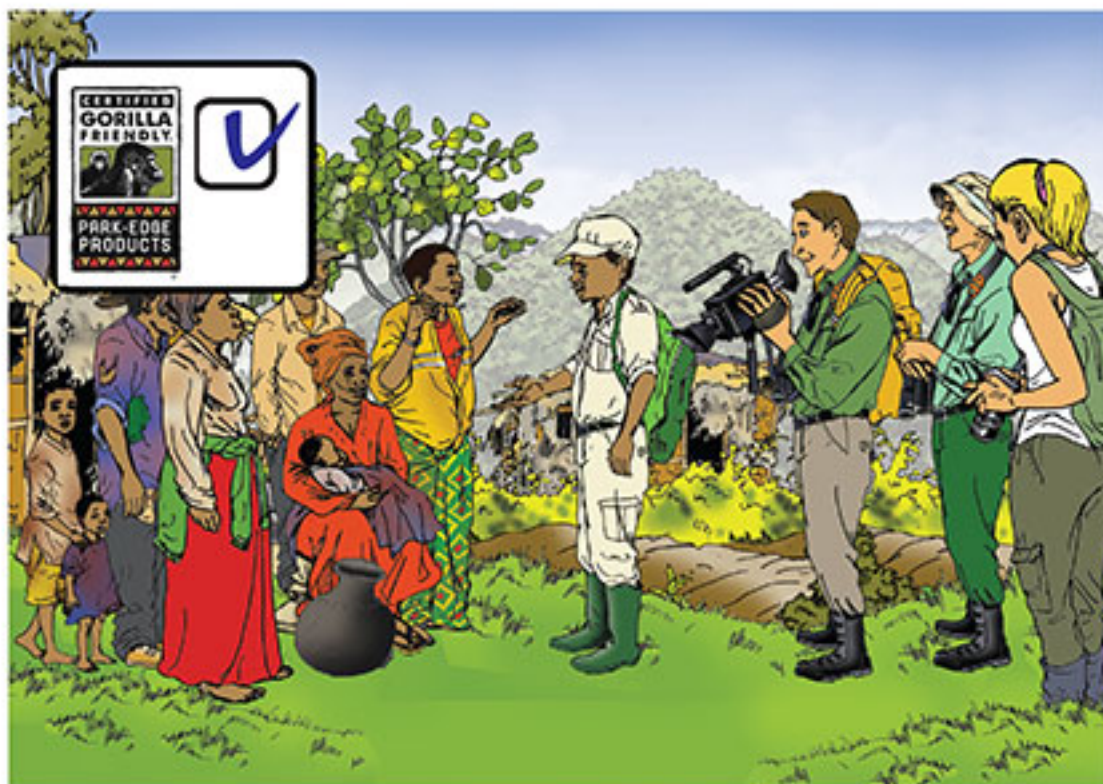
Icyitonderwa: Muri ibi harimo kugabanya igihe cyo kureeberamo, gukoresha ibyuma byahariwe kureebera inyoni n'ibindi binyeshamba kure kuruta kubyegera cyangwa kuba hafi yabyo.



10.0.7 Abakeera rugendo bashaaka kunyura mu mirima y'abanyamuryango bari kurambura ibya kamere no kureeba inyoni bagomba guhabwa uruhusha kandi bakayoborwa kugira ngo batangiriza imyaka cyangwa ngo habeho imihondano n'abaturage.



10.0.8 Igenderwaho n'imyifatire mu gihe cyo guteera ibishushanyo n'amavidiyo bigomba kumenyekana neza kuri boose babifitemo uruhari.



10.0.9 Ingeri zo gutanga agashimo zikwiriye kuba zizwe kandi zigaragarira buri umwe.

